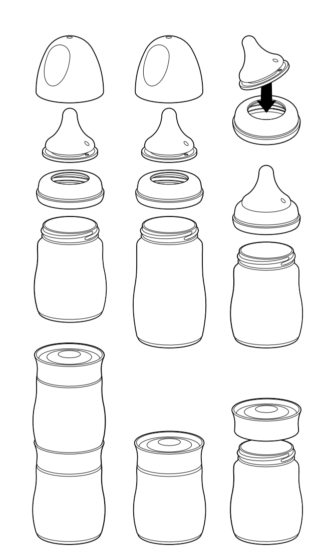
Lansinoh®



EN Feeding Bottle 160 ml / 240 ml

Wide-necked bottle / NaturalWave® teat / Hygienic protective cap / Screw collar / Stacking lid

Instructions for use: Fill with the required amount of liquid and tighten the screw cap. Never microwave breastmilk either to defrost or warm it. Microwaving may cause the milk to heat unevenly, creating 'hot spots'. Unevenly heated food may burn baby's mouth. Do not microwave human milk as microwaving alters the composition of the milk.

Cleaning: Before initial use: Place the product in boiling water for 5 minutes, allow to cool, and thoroughly rinse all bottle components. This is to ensure hygiene. Subsequently, the bottle can also be washed in the upper rack of a dishwasher and can be sanitized (open) both in the microwave and using a special sanitizing machine. Always wash all components of the product immediately after each use. Wash in warm soapy water and rinse thoroughly. Clean before each use.

Assembly: Once thoroughly dry, insert feeding teat through the top of the screw collar. Attach the screw collar securely onto the bottle neck. Make sure the bottle is closed with the cap in place, taking care to position the teat in the centre of the cap to activate the "spill-proof" function of the product, when carrying a full bottle.

Precautions: When not in use, store in a dry and covered place. Do not clean, store or allow to come into contact with solvents or harsh chemicals. Damage could result. Do not leave the product in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ("sanitizing solution") for longer than recommended. Do not warm the liquid by placing the bottle directly onto gas or electric rings, warming plates, in electric ovens etc.

For your child's safety and health WARNING!
- Always use this product with adult supervision.
- Never use feeding teats as a soother.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.

WARNING:
- Tooth decay in young children can occur even when non-sweetened fluids are used.
- This can occur if the baby is allowed to use the bottle for long periods throughout the day and particularly during the night, when saliva flow is reduced or if it is used as a soother.
- Inspect all components before each use.
- Throw away at the first sign of damage or weakness.
- Replace the teat every 7 weeks, for safety and hygiene reasons.
- Pull the feeding teat in all directions to check the product.

ATTENTION:
- Some juices and sterile solutions may make the silicone become opaque.
- This does not modify any of its properties.
- Do not microwave human milk as microwaving alters the composition of the milk.
- Heating in a microwave oven may produce localised high temperatures.
- Always stir heated food to ensure even heat distribution and test the temperature before serving.

WARNING:
- Packaging materials are not part of the product.
- Keep all unused components out of the reach of children.
- For your child's safety, please remove and discard all packaging materials prior to use but read and retain the instructions for future reference.
- Leave open in the microwave.
- Do not leave the baby alone with drinking equipment due to the risk of choking, the baby falling over or if the product has disassembled.

Storing and thawing your breastmilk:
- Depending on the country, breastmilk storage guidelines may vary. Please refer to your local country expressed milk storage guidelines for healthy term babies (check with your healthcare professional, if needed).
- Prior to storing and handling breastmilk, wash hands well with soap and water before use.
- DO NOT store your breastmilk in the fridge/freezer door. The door tends to be the warmest part of the fridge/freezer.
- Date all milk and use the oldest milk first.
- DO NOT thaw breastmilk in very hot or boiling water (no more than 37°C/98°F).
- Chill freshly expressed milk before adding to already older, stored breastmilk.
- Ideally, thaw frozen milk in the refrigerator overnight, or place the container under cool running water, gradually warming the water (no more than 37°C/98°F), until the milk is thawed. Once the milk is liquid, but still chilled, dry the bottle and refrigerate (at least 4°C) until use.
- Prior to use, gently swirl the bottle of thawed breastmilk before feeding to baby to mix the layers that have separated. It is normal for expressed milk to look thin, bluish, yellowish or even brownish in colour and for it to separate into a milk layer and a cream layer when stored. Some mothers notice their milk smells slightly soapy once defrosted, due to high levels of lipase, the enzyme that breaks down fat. The milk is still safe to use but some babies refuse to drink it. Heating milk to a scald (bubbles around the edges, not boiling) then quickly cooling it before freezing can deactivate the lipase. If milk smells sour do not use.
- DO NOT refreeze breastmilk once it is thawed.

DE Babyflasche 160 ml / 240 ml

Babyflasche / NaturalWave®-Sauger / Schutzkappe / Schraubverschluss / Stapelbarer Deckel

Wir empfehlen das ausschließliche Stillen in den ersten sechs Lebensmonaten.

Bitte die Gebrauchsanweisung aufmerksam durchlesen und gut aufbewahren.

Gebrauchshinweise: Muttermilch nicht in der Mikrowelle erwärmen. Das Erwärmen in der Mikrowelle verändert die Zusammensetzung der Milch. Zudem kann es durch Erhitzen in der Mikrowelle zu einer ungleichmäßigen Wärmeverteilung kommen, so dass Verbrühungsgefahr besteht.

Reinigen: Vor dem Erstgebrauch alle Teile für fünf Minuten in kochendes Wasser legen, abkühlen lassen und danach gründlich mit Wasser ausspülen. So wird eine optimale Hygiene gewährleistet. Nach dem ersten Gebrauch kann die Flasche im oberen Gestell der Spülmaschine, in der Mikrowelle oder einem speziellen Sterilisationsgerät unter Beachtung der jeweiligen Gebrauchshinweise gereinigt werden. Achtung: Bei Reinigung in der Spülmaschine können Kunststoff-/Silikonteile durch Lebensmittel verfärbt werden. Die Flasche nie im zusammengebauten Zustand reinigen oder sterilisieren– dies kann zu Beschädigungen führen –, sondern immer in Einzelteile zerlegen. Bitte alle Bestandteile des Produktes vor und unmittelbar nach jedem Gebrauch reinigen. Zum Reinigen warmes Wasser und ein mildes Spülmittel verwenden. Nach dem Reinigen alle Teile mit klarem Wasser gut ausspülen.

Sterilisieren: Zur Sterilisation gibt es drei Möglichkeiten:
1. Das Produkt für fünf Minuten in kochendes Wasser legen.
2. Ein spezielles Sterilisationsgerät verwenden. Dabei die jeweiligen Gebrauchshinweise beachten.
3. Die Mikrowelle als Sterilisationsgerät verwenden. Hierbei die jeweiligen Gebrauchshinweise beachten.

Hinweis: Eine Sterilisation allein reicht als Reinigung nicht aus.

Zusammensetzen: Alle Teile müssen vor dem Zusammensetzen absolut trocken sein. Den Sauger von oben in den Schraubverschluss einsetzen. Den Ring nun fest und sicher auf die Babyflasche schrauben. Darauf achten, dass sich der Silikonsauger in der Mitte der Schutzkappe befindet, um sicherzustellen, dass die Babyflasche auslaufsicher ist. Für Lansinoh® Babyflaschen nur Lansinoh® NaturalWave® Sauger verwenden.

Vorsichtsmaßnahmen: Wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist, lichtgeschützt und trocken aufbewahren. Zum Reinigen des Produkts keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden. Den Sauger auch nicht mit einer Bürste reinigen. Zum Umrühren des Flascheninhalts oder zum Reinigen des Produkts keine Metallgegenstände verwenden. Eine falsche Reinigung kann das Produkt und/oder den Aufdruck beschädigen. Direkte Sonneneinstrahlung und große Hitze vermeiden. Das Produkt nicht länger als vom Hersteller empfohlen mit Kaltdesinfektionslösungen in Kontakt kommen lassen. Zum Erwärmen des Inhalts das Produkt nicht auf Herdplatten, Ceranfelder, in den Ofen etc. stellen.

Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes: ACHTUNG!
- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- Ernährungssauger dürfen niemals als Schnuller verwendet werden.
- Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies.
- Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen.
- Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg.
- Bringen Sie niemals Schnüre, Bänder, Schnürsenkel oder Teile von Kleidungsstücken an das Produkt an. Strangulationsgefahr!

WARNUNG:
- Längeres oder anhaltendes Nuckeln oder Umspülen des Kiefers mit Flüssigkeit – auch ungesüßt – am Tag und besonders in der Nacht, wenn der Speichelfluss reduziert ist, kann Karies verursachen.
- Trinksauger niemals als Schnuller verwenden.
- Alle Bestandteile vor jedem Gebrauch prüfen.
- Bei ersten Anzeichen von Beschädigung entsorgen.
- Den Sauger aus Sicherheits- und Hygienegründen alle 7 Wochen ersetzen.
- Den Trinksauger in alle Richtungen ziehen, um das Produkt auf Schäden zu prüfen.

ACHTUNG:
- Manche Säfte oder Sterilisationsflüssigkeiten können das Produkt oder Teile davon eintrüben oder verfärben, dies hat aber keinen Einfluss auf die Materialqualität.
- Muttermilch nicht in der Mikrowelle erwärmen! Das Erwärmen in der Mikrowelle verändert die Zusammensetzung der Milch.
- Zudem kann es durch Erhitzen in der Mikrowelle zu einer ungleichmäßigen Wärmeverteilung kommen, so dass Verbrühungsgefahr besteht.
- Die Nahrung nach dem Erwärmen mischen, um eine gleichmäßige Wärmeverteilung zu erreichen.
- Vor dem Servieren vergewissern, dass die Flüssigkeit Trinktemperatur hat (max. 37 °C).

ACHTUNG:
- Verpackungsmaterialien sind nicht Teil des Produkts.
- Alle nicht benutzten Bestandteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Zur Sicherheit des Kindes bitte alle Verpackungsteile vor dem Gebrauch entfernen.
- Die Flasche nie verschlossen in die Mikrowelle stellen.
- Babys niemals mit der Flasche unbeaufsichtigt lassen, da es an Einzelteilen ersticken oder selbst herunterfallen könnte.

Aufbewahren und Auftauen von Muttermilch:
- Je nach Land können die Richtlinien zur Aufbewahrung von Muttermilch variieren. Bitte die lokalen Richtlinien zur Aufbewahrung von Muttermilch für gesunde termingerecht geborene Babys beachten (bei Bedarf die Hebamme/Stillexpertin konsultieren).
- Vor dem Aufbewahren und Handhaben von Muttermilch gründlich die Hände mit Wasser und Seife waschen.
- Muttermilch NICHT in der Kühl-/Gefrierschranktür aufbewahren. Die Tür ist in der Regel der wärmste Teil des Kühl-/Gefrierschranks.
- Muttermilch immer mit Datum versehen und die älteste Milch zuerst verwenden.
- Muttermilch NICHT in sehr heißem oder kochendem Wasser auftauen (max. 37 °C).
- Frisch abgepumpte Muttermilch kühlen, bevor sie zu bereits älterer, gelagerter Muttermilch hinzugefügt wird.
- Gefrorene Milch idealerweise über Nacht im Kühlschrank auftauen oder den Behälter unter fließendes kaltes Wasser stellen und das Wasser allmählich erwärmen (max. 37 °C), bis die Milch aufgetaut ist. Sobald die Milch flüssig, aber noch kalt ist, die Flasche trocknen und bis zur Verwendung im Kühlschrank (mind. 4 °C) aufbewahren.
- Die Flasche mit aufgetauter Muttermilch vor der Fütterung vorsichtig schwenken, um die einzelnen Schichten der Muttermilch zu vermischen. Es ist normal, dass abgepumpte Milch dünn, bläulich, gelblich oder sogar bräunlich aussieht und sich bei der Lagerung in eine Milchschicht und eine Sahneschicht trennt. Einige Mütter bemerken, dass ihre Milch nach dem Auftauen leicht seifig riecht, was auf einen hohen Gehalt an Lipase zurückzuführen ist, dem Enzym, das Fett abbaut. Die Milch ist immer noch sicher zu verwenden, aber einige Babys weigern sich, sie zu trinken. Das Erhitzen von Milch bis kurz vor dem Aufkochen (Blasen an den Rändern, nicht kochend, ca. 80 Grad Celsius) und das schnelle Abkühlen vor dem Einfrieren kann die Lipase deaktivieren. Milch entsorgen, wenn diese säuerlich riecht.
- Einmal aufgetaute Muttermilch NICHT wieder einfrieren.

FR Biberon 160 ml / 240 ml

Biberon à col large / Tétine NaturalWave® / Bouchon protecteur hygiénique / Bague de serrage à visser / Couvercle empilable

Instructions d'utilisation : Remplissez le biberon avec la quantité de liquide requise et vissez la bague de serrage. Ne passez jamais du lait maternel au micro-ondes pour le décongeler ou le réchauffer. Le micro-ondes risque de réchauffer le lait de manière inégale, créant ainsi des "points chauds" qui peuvent bruler la bouche de votre bébé. Ne passez jamais de lait maternel au micro-ondes car cela risque d'altérer la composition du lait.

Nettoyage : Avant votre première utilisation : Placez le produit dans l'eau bouillante pendant 5 minutes, laissez refroidir puis rincez consciencieusement tous les éléments. Cela permet de garantir une hygiène optimale des composants. Par la suite, le biberon peut également être lavé dans le compartiment supérieur de votre lave-vaisselle et peut être désinfecté (ouvert) au micro-ondes ou en utilisant une machine de désinfection spéciale. Lavez toujours l'ensemble des composants du produit immédiatement après chaque utilisation. Lavez à l'eau chaude savonneuse et rincez consciencieusement. Nettoyez avant chaque utilisation.

Assemblage : Une fois la tétine bien sèche, insérez-la en passant par le haut de la bague de serrage. Fixez la bague de serrage sur le goulot du biberon. Assurez-vous que le biberon et le capuchon sont fermés, en plaçant la tétine au milieu du capuchon afin d'activer la fonction "anti-déversement" du produit lorsque vous transportez le biberon rempli.

Précautions : Lorsque vous n'utilisez pas le biberon, conservez-le dans un endroit sec et couvert. Veillez à éviter tout nettoyage, stockage ou contact avec des solvants ou des produits chimiques nocifs. Ne laissez pas le produit au contact direct de la lumière ou de la chaleur, ou ne le laissez pas dans une solution désinfectante plus longtemps que le temps recommandé. Ne réchauffez pas le liquide en plaçant la bouteille directement sur le gaz ou sur des plaques électriques, des plaques chauffantes, dans un four électrique, etc.

Pour la sécurité et la santé de votre enfant ATTENTION !
- N'utilisez jamais ce produit sans la supervision d'un adulte.
- N'utilisez jamais une tétine comme sucette.
- La succion continue et prolongée de fluides peut entrainer des risques de caries.
- Vérifiez toujours la température des aliments lorsque vous nourrissez votre bébé.
- Tenez les éléments non utilisés hors de portée de votre enfant.
- Jetez immédiatement toute pièce qui montre des dommages ou des signes d'usure.
- N'attachez jamais une pièce à un cordon, à un ruban, à un lacet ou à un élément de vêtement. L'enfant risquerait de s'étrangler.

ATTENTION :
- Chez les jeunes enfants, les caries peuvent apparaitre même en lien avec la consommation de fluides non sucrés.
- Cela se produit lorsque le bébé utilise son biberon pendant de longues périodes, pendant la journée mais surtout la nuit, quand le débit de salive est réduit ou lorsque la tétine est utilisée comme une sucette.
- Examinez tous les éléments avant toute utilisation.
- Jetez immédiatement toute pièce qui montre un dommage ou un signe d'usure.
- Remplacez la tétine toutes les 7 semaines, pour des raisons d'hygiène et de sécurité.
- Tirez sur la tétine dans toutes les directions afin de vérifier l'état du produit.

ATTENTION :
- Certains jus et certaines solutions stériles peuvent rendre le silicone opaque.
- Cela ne modifie aucune de ses propriétés.
- Ne passez jamais le lait maternel au micro-ondes car cela risque d'altérer la composition du lait.
- Les liquides réchauffés au micro-ondes peuvent atteindre des températures très élevées et concentrées en certains points.
- Mélangez toujours un aliment réchauffé afin de vous assurer que la température est répartie de manière homogène et testez la température avant de servir la nourriture.

ATTENTION :
- Les emballages ne font pas partie du produit.
- Pour la sécurité de votre enfant, veuillez retirer et jeter tous les emballages avant d'utiliser nos produits, en lisant et en conservant les instructions d'utilisation pour référence ultérieure.
- Laissez le biberon ouvert dans le micro-ondes.
- Ne laissez jamais le bébé seul avec un dispositif d'alimentation car il risque de s'étouffer ou de tomber, notamment lorsque le produit est démonté.

Conserver et décongeler son lait maternel :
- Les directives relatives à la conservation du lait maternel peuvent varier selon les pays. Veuillez vous référer aux directives de votre pays relatives au lait exprimé pour les bébés nés à terme et en bonne santé (consultez votre professionnel de santé, si nécessaire).
- Lavez-vous bien les mains avec du savon et de l'eau avant toute utilisation, conservation et manipulation de votre lait maternel.
- Ne conservez JAMAIS votre lait maternel dans la porte du réfrigérateur/congélateur. La porte est souvent la partie la moins froide du réfrigérateur/congélateur.
- N'oubliez pas de dater toutes vos bouteilles de lait et d'utiliser le lait le plus ancien en premier.
- Ne décongelez JAMAIS votre lait maternel dans une eau bouillante ou très chaude (température maximale : 37°C/98°F).
- Refroidissez votre lait récemment exprimé avant de l'ajouter à du lait maternel déjà exprimé et conservé.
- Dans l'idéal, décongelez votre lait en le laissant toute une nuit au réfrigérateur, ou placez le récipient sous l'eau du robinet froide, en augmentant graduellement la température (température maximale : 37°C/98°F), jusqu'à ce que le lait soit décongelé. Une fois le lait liquide, mais toujours frais, séchez la bouteille et placez-la au réfrigérateur (au moins 4°C) jusqu'à son utilisation.
- Avant toute utilisation, faites doucement tourner la bouteille de lait décongelé avant d'alimenter votre bébé, afin de mélanger toutes les couches qui s'étaient séparées. Il est normal que le lait exprimé ait l'air dilué, qu'il ait une teinte bleue, jaune ou même marron et qu'il se sépare entre une couche de lait et une couche de crème pendant sa conservation. Certaines mères remarquent que leur lait a une légère odeur de savon lorsqu'il est décongelé, en raison de niveaux élevés de lipases, l'enzyme qui décompose les graisses. Le lait ne présente alors aucun danger mais certains bébés refusent de le boire. Vous pouvez faire réchauffer le lait jusqu'à l'apparition de bulles sur les bords de la casserole (mais sans laisser bouillir le lait), puis le refroidir rapidement avant de le congeler. Cela permet de désactiver les lipases. Si le lait a une odeur acide, ne l'utilisez pas.
- Ne recongelez JAMAIS le lait maternel une fois qu'il a été décongelé.

NL Voedingsfles 160 ml / 240 ml

Fles met brede hals / NaturalWave®-speen / Hygiënische beschermdop / Schroefring / Stapeldeksel

Gebruiksinstructies: Vul de fles met de gewenste hoeveelheid vloeistof en draai de schroefdop erop vast. Zet moedermelk nooit in de magnetron om het te ontdooien of op te warmen. In de magnetron wordt de melk mogelijk ongelijkmatig warm, waardoor er plaatselijk hete plekken ontstaan. Door ongelijkmatig verwarmde voeding kan de mond van de baby verbranden. Plaats moedermelk niet in de magnetron aangezien dit de samenstelling van de melk aantast.

Reiniging: Voor het allereerste gebruik: Plaats het product 5 minuten lang in kokend water, laat het afkoelen en spoel alle onderdelen van de fles zorgvuldig af. Dit is om de hygiëne te garanderen. Vervolgens kan de fles ook afgewassen worden in het bovenste rek van de vaatwasser en open gesteriliseerd worden in de magnetron en met behulp van een speciale sterilisator. Was altijd alle onderdelen van het product onmiddellijk na elk gebruik. Was ze af in warm water met een zeepsopje en spoel ze zeer goed af. Reinig ze vóór elk gebruik.

In elkaar zetten: Wanneer de voedingsspeen goed droog is, plaatst u deze door de bovenkant van de schroefring. Bevestig de schroefring stevig op de hals van de fles. Zorg ervoor dat de fles goed dicht is met de dop erop en zet de speen in het midden van de dop om de lekvrijfunctie van het product te activeren, wanneer u een volle fles draagt.

Voorzorgsmaatregelen: Wanneer u het product niet gebruikt, berg het dan op een droge, overdekte plaats op. Gebruik geen oplosmiddelen en/of ruwe chemicaliën bij het opslaan en/of reinigen en laat het product hier ook niet mee in contact komen. Hierdoor kan het product beschadigd raken. Stel het product niet bloot aan direct zonlicht of hitte. Laat het product niet langer in het ontsmettingsmiddel (sterilisatieoplossing) dan aanbevolen. Verwarm de vloeistof niet door de fles direct op een gasfornuis, elektrisch fornuis, warmhoudplaatje of in een elektrische oven e.d. te plaatsen.

Voor de veiligheid en gezondheid van uw kind WAARSCHUWING!
- Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene.
- Gebruik de voedingsspeen nooit als fopspeen.
- Voortdurend en lang zuigen van vloeistoffen leidt tot tandbederf.
- Controleer altijd de temperatuur van de drinkvoeding vóór een voedingsbeurt.
- Houd de niet-gebruikte onderdelen uit de buurt van kinderen.
- Gooi het product weg bij de eerste tekenen van beschadiging of een verminderde werking.
- Maak het product nooit vast aan touwen, linten, veters of losse delen van de kleding. Het kind kan dan gewurgd worden.

WAARSCHUWING:
- Tandbederf bij jonge kinderen kan zelfs optreden wanneer er niet-zoete vloeistoffen worden gebruikt.
- Dit kan gebeuren als de baby het flesje voor langere perioden overdag mag gebruiken en vooral 's nachts wanneer er minder speeksel aanwezig is of wanneer de voedingsspeen als fopspeen wordt gebruikt.
- Controleer alle onderdelen vóór elk gebruik.
- Gooi onderdelen bij de eerste tekenen van beschadiging of een verminderde werking weg.
- Vervang de voedingsspeen om de 7 weken vanwege de veiligheid en hygiëne.
- Trek de voedingsspeen in alle richtingen om het product te controleren.

LET OP:
- Door sommige sapjes en steriele oplosmiddelen kan het siliconenmateriaal ondoorzichtig worden.
- Hierdoor veranderen de eigenschappen niet.
- Plaats moedermelk niet in de magnetron aangezien dit de samenstelling van de melk aantast.
- Verhitting in een magnetron kan lokaal tot hoge temperaturen leiden.
- Roer altijd door verwarmde drinkvoeding om ervoor te zorgen dat de hitte gelijkmatig verdeeld wordt en controleer de temperatuur alvorens de drinkvoeding te geven.

WAARSCHUWING:
- Verpakkingsmaterialen maken geen deel van het product uit.
- Houd alle niet-gebruikte onderdelen uit de buurt van kinderen.
- Voor de veiligheid van uw kind dient u al het verpakkingsmateriaal vóór gebruik te verwijderen en weg te gooien.
- Lees echter wel de handleiding helemaal door en bewaar deze voor het geval u deze handleiding in de toekomst nodig heeft.
- Laat het flesje open in de magnetron.
- Laat de baby niet alleen met drinkgerei vanwege het risico op verstikking en/of dat de baby valt of als het product uit elkaar is.

Moedermelk bewaren en ontdooien:
- Afhankelijk van het land kunnen de richtlijnen voor het bewaren van moedermelk variëren. Raadpleeg de richtlijnen uit uw land voor het bewaren van moedermelk voor gezonde voldragen baby's (overleg met uw zorgverlener indien nodig).
- Was uw handen goed met water en zeep alvorens de moedermelk op te slaan en te bewaren voor gebruik.
- BEWAAR moedermelk NIET in de deur van de koelkast/diepvries. De deur is de warmste plek van de koelkast/diepvries.
- Schrijf altijd de datum op de melk en gebruik de oudste melk eerst.
- ONTDOOI moedermelk NOOIT in heel heet of kokend water (niet meer dan 37°C/98°F).
- Laat de vers gekolfde melk afkoelen alvorens deze aan eerder bewaarde moedermelk toe te voegen.
- Idealiter ontdooit u bevroren melk 's nachts in de koelkast of plaats de houder onder koel stromend water waarbij het water geleidelijk aan verwarmd wordt (niet meer dan 37°C/98°F) totdat de melk is ontdooid. Wanneer de melk vloeibaar is, maar nog steeds afgekoeld, droog dan de fles af en plaats deze in de koelkast (minstens 4°C) tot gebruik.
- Schud de fles met ontdooide moedermelk voorzichtig vóór gebruik alvorens de baby te voeden om de lagen die van elkaar gescheiden zijn, te mengen. Het is normaal dat afgekolfde melk er dun uitziet met een enigszins blauwe, gele of zelfs bruine kleur en een melklaag en roomlaag heeft wanneer deze wordt bewaard. Sommige moeders merken dat hun melk enigszins zeepachtig ruikt wanneer deze ontdooid is vanwege het hoge gehalte aan lipase, het enzym dat vet afbreekt. De melk is nog altijd veilig voor gebruik maar sommige baby's weigeren om het te drinken. Het verwarmen van melk tot het kookpunt (bubbels bij de randen maar net niet kokend) en dan snel laten afkoelen alvorens de melk in te vriezen kan de lipase neutraliseren. Als melk zuur ruikt, gebruik deze dan niet.
- VRIES moedermelk NIET in wanneer deze is ontdooid.

TR Biberon 160 ml / 240 ml

Geniş ağızlı biberon / NaturalWave® biberon emziği / Hijyenik koruyucu kapak/ Kapatma halkası / Üst üste konulabilir kapak

Kullanım talimatı: Biberona gereken miktarda sıvı gıda koyarak kapağını sıkıca kapatınız. Anne sütünün mikrodalga fırında ısıtılması veya çözdürülmesi önerilmez. Mikrodalga fırında ısıtma, sütün eşit olmayan şekilde ısınmasına ve "sıcak noktalar" oluşmasına neden olabilir. Eşit olmayan şekilde ısıtılan yiyecekler bebeğinizin ağzını yakabilir. Mikrodalga fırında ısıtma sütün bileşimini değiştirdiği için anne sütünü ısıtmak veya çözdürmek için mikrodalga fırın kullanmayınız.

Temizlik: İlk kullanımdan önce hijyenden emin olmak için biberon, emzik ve tüm parçaları 5 dakika kaynayan suyun içerisinde bekletiniz, durulayarak tüm parçaları kurumaya bırakınız. Biberonu sıcak sabunlu su ile yıkayıp durulayabilirsiniz ya da bulaşık makinesinin üst sepetinde yıkayabilirsiniz. Biberonunuzun tüm parçaları demonte şekilde mikrodalga fırında ya da özel sterilizatör makinelerde sterilize edebilirsiniz. Her kullanımdan hemen sonra tüm parçaları yıkayınız.

Montaj: Biberonunuzun tüm parçalarının kuru olduğundan emin olunuz. Biberon emziğini kapatma halkasının içerisine yerleştirdikten sonra biberon şişesine monte ediniz ve kapağını kapatınız.

Önlemler: Ürünü kullanmadığınız zamanlarda kuru ve kapalı bir alanda saklayınız. Zararlı sonuçlar doğurmaması adına, ürünü eritici ya da sert kimyasal maddelerle temizlemeyiniz ve ürünün bu tarz maddelerle temasını engelleyiniz. Ürünü direkt güneş ışığına ya da sıcağa maruz bırakmayınız. Ürünü tavsiye edilenden daha uzun süre dezenfekte etmeyiniz (Kaynayan su ya da sterilizatörler). Ürün içindeki sıvıyı doğrudan elektrikli, gazlı ocakta, elektrikli fırında ya da sıcak plaka üzerinde ısıtmayınız.

Çocuğunuzun sağlık ve güvenliği için UYARILAR!
- Ürünün daima bir yetişkin gözetimi altında kullanımını sağlayınız.
- Biberon emziğini, asla yalancı emzik olarak kullanmayınız.
- Uzun periyotlarla ve sürekli sıvı emişi bebeklerde diş çürümelerine neden olabilir.
- Bebeğinizi beslemeden önce daima besinin ısısını kontrol ediniz.
- Kullanılmayan parçaları çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız.
- Üründe herhangi bir yırtık veya deformasyon varsa kullanmayınız.
- Boğulma riski nedeniyle biberonu kordon, kurdele, bağcık, veya gevşek giysi parçalarına asla tutturmayınız.

UYARILAR:
- Diş çürükleri küçük çocuklarda şekersiz gıdalar tüketildiğinde bile oluşabilir.
- Bu durum özellikle biberonun tüm gün ve tükürük sıvısının azaldığı gece boyunca kullanılması sonucunda oluşabilir.
- Bebeğin uzun periyotlarla biberon kullanımı diş çürüklerine neden olabilir. Ürünü her kullanımdan önce kontrol ediniz.
- Herhangi bir deformasyon, incelme ya da delik oluşması durumunda emziği atınız.
- Biberon emziğini her 7 haftada bir güvenlik ve hijyen için yenileyiniz.
- Biberon emziğini biberona taktıktan sonra her açıdan çekerek kontrolünü sağlayınız.

DİKKAT:
- Bazı sular ya da sterilizasyon çözümleri silikonu matlaştırabilir. Bu durum silikonun özelliğini kaybetmesine neden olmaz.
- Mikrodalga fırında ısıtma sütün bileşimini değiştirdiği için anne sütünü ısıtmak için mikrodalga fırın kullanmayınız.
- Mikrodalga fırında ısıtmak çok fazla ısınmaya neden olabilir.
- Biberonu bebeğinize vermeden önce mutlaka çalkalayınız ve besinin ısısını mutlaka kontrol ediniz.

UYARILAR:
- Ambalaj malzemeleri ürünün bir parçası değildir.
- Kullanılmayan bütün bileşenleri çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutunuz.
- Çocuğunuzun güvenliği için tüm kullanım talimatlarını okuyup referans olarak sakladıktan sonra, ambalaj parçalarını ortadan kaldırınız.
- Biberonu mikrodalgaya ağzı açık olarak koyunuz.
- Boğulma, düşme veya ürünün parçalarına ayrılma riskinden dolayı bebeği içme gereçeleri ile yalnız bırakmayınız.

Anne sütü saklama ve çözdürme:
- Bulunduğunuz ülkeye bağlı olarak anne sütü saklama yönergeleri değişebilir. Lütfen zamanında doğan bebekler için ülkenizin sağlıkmış anne sütü saklama yönergelerine bakınız. (gerekirse sağlık uzmanınıza danışınız)
- Anne sütünü saklamadan ve kullanmadan önce ellerinizi sabun ve su ile yıkayınız.
- Anne sütünü buzdolabınızın ya da derin dondurucunuzun kapağında SAKLAMAYINIZ. Kapılar buzdolabının ya da derin dondurucunun en sıcak noktalarıdır.
- Tüm depoladığınız sütlerin üzerine tarihi not ediniz ve eski tarihliyi önce kullanınız.
- Donmuş anne sütünü çok sıcak veya kaynar su içerisinde (en fazla 37°C/98°F) ÇÖZDÜRMEYİNİZ.
- Önceden depolanmış anne sütüne, taze sağılmış anne sütünü eklemeden önce yeni sağılmış sütü soğutunuz.
- İdeal olarak, donmuş sütü bir gece buzdolabında bekleterek çözdürünüz veya sütü akan soğuk suyun altında tutunuz. Anne sütü çözülene kadar suyu aşamalı olarak sıcaklaştırınız. (en fazla 37°C/98°F) Süt sıvı halde ancak yine de soğukken, şişeyi kurutarak ve kullanılana kadar buzdolabında (en az 4°C) saklayınız.
- Ayrışmış katmanları karıştırmak için çözülmüş anne sütünü bebeğe vermeden önce hafif dairesel hareketlerle karıştırın. Sağılmış sütün ince, mavimsi, sarımsı ve hatta kahverengimsi görünmesi ve saklandığında süt tabakası ve kaymak tabakasına ayrılması normaldir. Bazı anneler, yağları parçalayan enzim olan yüksek lipaz seviyeleri nedeniyle, çözüldükten sonra sütlerinin hafif sabun gibi koktuğunu fark edebilir. Sütün kullanımı hala güvenlidir ancak bazı bebekler sütü içmeyi reddedebilir. Sütü kaynama derecesine kadar ısıtmak (kenarlarında kabarcıkların olması ancak kaynatılmaması) ardından donmadan önce hızla soğutmak lipazı etkisizleştirebilir. Süt ekşi kokuyorsa kullanmayınız.
- Anne sütünü çözdürdükten sonra tekrar DONDURMAYINIZ.

IT Biberon da 160 ml / 240 ml

Bottiglia a collo largo / Tettarella NaturalWave® / Cappuccio protettivo igienico / Collare a vite / Coperchio impilabile

Istruzioni per l'uso: riempire con la quantità necessaria di liquido e stringere il tappo a vite. Non usare mai il forno a microonde per scongelare o riscaldare il latte materno. Il forno a microonde può riscaldare il latte in maniera non uniforme, creando degli "hot spot". Il cibo riscaldato in modo non uniforme potrebbe scottare la bocca del bambino. Non riscaldare il latte materno nel forno a microonde poiché tale metodo ne altera la composizione.

Pulizia - Prima dell'uso iniziale: collocare il prodotto in acqua bollente per 5 minuti, attendere che si raffreddi, quindi sciacquare accuratamente tutti i componenti del biberon. Questo serve a garantire l'igiene. Successivamente, il biberon può essere lavato anche nel cestello superiore della lavastoviglie e può essere igienizzato (aperto) sia nel forno a microonde sia utilizzando un'apposita sterilizzatrice. Lavare sempre tutti i componenti del prodotto immediatamente dopo ogni uso. Lavare con acqua tiepida saponata e risciacquare abbondantemente. Pulire dopo ogni utilizzo.

Assemblaggio: quando è ben asciutto, inserire la tettarella nella parte superiore del collare a vite. Fissare saldamente il collare a vite sul collo del biberon. Durante il trasporto del biberon pieno, accertarsi che il tappo sia chiuso saldamente e che la tettarella si trovi al centro del tappo affinché il sistema "anti-versamento" del prodotto svolga la sua funzione.

Precauzioni: quando non si utilizza il biberon, conservarlo in un luogo coperto e asciutto. Evitare di pulirlo, conservarlo o esporlo a contatto con solventi o prodotti chimici corrosivi. Ciò potrebbe causarne il danneggiamento. Evitare di lasciare il prodotto esposto alla luce diretta del sole o a fonti di calore oppure di lasciarlo nel disinfettante ("soluzione igienizzante") per un periodo superiore a quello consigliato. Non riscaldare alcun liquido posizionando il biberon direttamente su fornelli a gas o elettrici, scaldavivande, forni elettrici e così via.

Per la sicurezza e la salute del bambino ATTENZIONE!
- Questo prodotto deve sempre essere utilizzato sotto la supervisione di un adulto.
- Non utilizzare la tettarella con funzione di succhietto.
- La suzione continua e prolungata di liquidi può causare la formazione di carie.
- Controllare sempre la temperatura del liquido prima di allattare.
- Tenere i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
- Eliminare il prodotto ai primi segni di danneggiamento o fragilità.
- Non agganciare mai il prodotto a corde, nastri, lacci o parti sciolte di indumenti. Il bambino potrebbe soffocare.

ATTENZIONE:
- Le carie nei denti dei bambini piccoli possono formarsi anche con la somministrazione di liquidi non zuccherati.
- Questo può capitare se si consente al bambino di usare il biberon per lunghi periodi durante il giorno e in particolare durante la notte, quando il flusso di saliva è ridotto, o se il biberon viene usato con funzione di succhietto.
- Ispezionare tutti i componenti prima di ogni utilizzo.
- Gettare il prodotto al primo segno di danneggiamento o fragilità.
- Per motivi di sicurezza e igiene, la tettarella deve essere sostituita ogni 7 settimane.
- Tirare la tettarella in tutte le direzioni per controllare il prodotto.

ATTENZIONE:
- Alcuni succhi e soluzioni sterili possono rendere opaco il silicone. Ciò non ne altera le proprietà.
- Non riscaldare il latte materno nel forno a microonde poiché tale metodo ne altera la composizione.
- Il riscaldamento nel forno a microonde potrebbe causare zone in cui la temperatura è più alta.
- Mescolare sempre gli alimenti riscaldati per distribuire il calore in maniera omogenea e controllare sempre la temperatura prima di allattare.

ATTENZIONE:
- Il materiale di imballaggio non fa parte del prodotto.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
- Per la sicurezza del bambino, rimuovere e gettare via tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso, avendo cura di leggere e conservare le istruzioni per la consultazione futura.
- Lasciare il prodotto aperto nel forno a microonde.
- Non lasciare il bambino incustodito mentre usa il biberon, in quanto sussiste il rischio di soffocamento o di caduta del bambino, o in prossimità del prodotto smontato.

Conservazione e scongelamento del latte materno:
- Le linee guida per la conservazione del latte materno possono variare a seconda del paese. Consultare le linee guida locali per la conservazione del latte tirato per neonati a termine sani (se necessario, consultare il medico di fiducia).
- Prima di conservare e manipolare il latte materno, lavarsi bene le mani con acqua e sapone.
- NON conservare il latte materno nello sportello del frigorifero/congelatore. Lo sportello tende a essere la parte più calda del frigorifero/congelatore. Apporre la data su tutte le porzioni di latte e utilizzare prima quelle più vecchie.
- NON conservare il latte materno nello sportello del frigorifero/congelatore. Lo sportello tende a essere la parte più calda del frigorifero/congelatore.
- Apporre la data su tutte le porzioni di latte e utilizzare prima quelle più vecchie.
- NON scongelare il latte materno in acqua molto calda o bollente (temperatura non superiore a 37 °C/98 °F).
- Lasciare raffreddare il latte appena tirato prima di aggiungerlo al latte materno già conservato.
- L'ideale è lasciare scongelare il latte congelato in frigorifero per una notte oppure collocare il contenitore sotto acqua corrente fresca, riscaldando gradualmente l'acqua (temperatura non superiore a 37 °C/98 °F) finché il latte non risulta scongelato. Quando il latte appare liquido, ma è ancora freddo, asciugare la bottiglia e conservarla in frigorifero (ad almeno 4 °C) fino al momento dell'uso.
- Prima di somministrare il latte al bambino, ruotare delicatamente la bottiglia contenente il latte materno scongelato in modo da mescolare gli strati che si sono separati. Quando il latte tirato viene conservato, è normale che abbia un aspetto acquoso, di colore bluastro, giallastro o addirittura brunastro e che si separi formando uno strato di latte e uno strato cremoso. Alcune madri notano che il loro latte, una volta scongelato, presenta un leggero odore di sapone dovuto agli elevati livelli di lipasi, l'enzima che scompone i grassi. Il latte è ancora sicuro da bere, ma alcuni bambini potrebbero rifiutarlo. La lipasi può essere disattivata portando il latte a una temperatura elevata (fino alla comparsa di bolle intorno ai bordi, ma senza farlo bollire), quindi facendolo raffreddare rapidamente prima di congelarlo. Se l'odore del latte risulta acido, non usarlo.
- NON ricongelare il latte materno dopo averlo scongelato.

ES Biberón 160 ml/ 240 ml

Botella de cuello ancho / Tetina NaturalWave® / Tapa protectora higiénica / Collar de rosca / Tapa apilable

Modo de empleo: Llenar con la cantidad necesaria y enroscar la tapa. No poner la leche extraída en el microondas para descongelarla o calentarla. El microondas puede hacer que la leche se caliente de forma desigual, con "puntos calientes". Los alimentos calentados de forma desigual pueden quemar la boca del bebé. No calentar la leche en el microondas, ya que podría alterar su composición.

Limpiar antes del primer uso: Colocar el producto en agua hirviendo durante 5 minutos, dejar enfriar y enjuagar bien todos los componentes. Esto es para garantizar la higiene. Posteriormente, el recipiente también puede lavarse en la rejilla superior del lavavajillas y puede higienizarse tanto en el microondas como en una máquina higienizadora especial. Lavar siempre todos los componentes inmediatamente después de cada uso. Lavarlos con agua tibia y jabón y aclararlos bien. Limpiar antes de cada uso.

Montaje: Una vez bien seco el recipiente, insertar la tetina a través de la parte superior del collar de rosca. Fijar bien el collar de rosca al cuello del biberón. Asegurarse de que el biberón esté cerrado con la tapa puesta, con cuidado de colocar la tetina en el centro de la tapa para activar la función "antiderrame" del producto, cuando esté el biberón lleno.

Precauciones: Cuando no se utilice, guardar en un lugar seco y cerrado. No limpiar, almacenar ni permitir que entre en contacto con disolventes o productos químicos agresivos. Podrían producirse daños. No dejar el producto expuesto a la luz solar directa o al calor, ni dejarlo en desinfectante ("solución desinfectante") durante más tiempo del recomendado. No calentar el líquido con la botella directamente sobre cocinas de gas o eléctricas, placas calentadoras, hornos eléctricos, etc.

Por la seguridad y la salud del bebé ADVERTENCIA
- Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- No utilizar las tetinas como chupete.
- La succión continua y prolongada de líquidos podría llegar a provocar caries.
- Comprobar siempre la temperatura de los alimentos antes de suministrarlos.
- Mantener los componentes que no se utilicen fuera del alcance de los niños.
- Desechar a la primera señal de deterioro o debilidad.
- NO sujetarlo a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa para evitar la posibilidad de estrangulación.

ADVERTENCIA:
- Pueden producirse caries en niños pequeños incluso cuando se utilizan líquidos no azucarados.
- Esto puede ocurrir si se el bebé utiliza el biberón durante largos periodos a lo largo del día y especialmente durante la noche, cuando el flujo de saliva es reducido o si se utiliza como chupete.
- Inspeccionar todos los componentes antes de cada uso.
- Desechar al primer signo de daño o debilidad.
- Sustituir la tetina cada 7 semanas, por razones de seguridad e higiene.
- Estirar de la tetina en todas las direcciones para comprobar el producto.

ATENCIÓN:
- Algunos zumos y soluciones estériles pueden hacer que la silicona se vuelva opaca.
- Esto no modifica ninguna de sus propiedades.
- No calentar la leche humana en el microondas, ya que éste podría alterar su composición.
- El calentamiento en un microondas puede producir altas temperaturas localizadas.
- Remover siempre los alimentos calentados para garantizar una distribución uniforme del calor y comprobar la temperatura antes de servirlos.

ADVERTENCIA:
- Los materiales de embalaje no forman parte del producto.
- Mantener todos los componentes no utilizados fuera del alcance de los niños.
- Para la seguridad de los niños, retirar y desechar todos los materiales de embalaje antes de usar el producto, pero leer y conservar las instrucciones para futuras consultas.
- Dejar abierto en el microondas.
- No dejar al bebé solo con el recipiento para evitar el riesgo de asfixia, caída del bebé o desmontaje del producto.

Almacenamiento y descongelación de la leche extraída:
- Dependiendo del país, las directrices de almacenamiento de la leche materna pueden variar. Consultar las directrices de conservación de la leche extraída de su país para bebés sanos a término (consultar a un profesional de la salud, si fuera necesario).
- Antes de almacenar y manipular la leche extraída, lavarse bien las manos con agua y jabón.
- NO guardar la leche extraída en la puerta del frigorífico/congelador. La puerta suele ser la parte más caliente del frigorífico/congelador. Poner fecha en toda la leche y utilizar primero la más antigua.
- NO guardar la leche extraída en la puerta del frigorífico/congelador. La puerta suele ser la parte más caliente del frigorífico/congelador.
- Poner fecha en toda la leche y utilizar primero la más antigua.
- NO descongelar la leche extraída en agua muy caliente o hirviendo (no más de 37°C/98°F).
- Enfriar la leche recién extraída antes de añadirla a la leche más antigua y almacenada.
- Lo ideal es descongelar la leche en el frigorífico durante toda la noche, o colocar el recipiente bajo un chorro de agua fría e ir calentando gradualmente el agua (a no más de 37°C/98°F), hasta que la leche esté descongelada. Una vez que la leche esté líquida, pero aún fría, secar la botella y refrigerarla (al menos a 4°C) hasta su uso.
- Antes de alimentar al bebé, agitar suavemente el biberón de leche extraída descongelada para mezclar las capas que se hayan separado. Es normal que la leche extraída tenga un aspecto aguado, azulado, amarillento o incluso parduzco y que se separe en una capa de leche y otra de nata cuando se almacena. Algunas personas notan que la leche huele ligeramente a jabón una vez descongelada, debido a los altos niveles de lipasa, la enzima que descompone la grasa. La leche sigue siendo segura, pero algunos bebés se niegan a tomarla. Calentar la leche hasta que esté escaldada (con "espumita" en los bordes, no hirviendo) y enfriarla rápidamente antes de congelarla puede desactivar la lipasa. Si la leche huele agria, no utilizarla.
- NO volver a congelar la leche extraída una vez descongelada.

DK Sutteflaske 160 ml / 240 ml

Bredhalset flaske / NaturalWave® flaskesut / Hygiejnisk beskyttelseshætte / Skruelåg / Stablingslåg

Brugsanvisning: Fyld den nødvendige mængde væske på, og stram skruelåget. Varm aldrig modermælk i mikrobølgeovnen, hverken for at optø eller varme den. Mikrobølgerne kan få mælken til at varme ujævnt og skabe 'hot spots'. Ujævnt opvarmet mad kan brænde babyens mund. Varm ikke modermælk i mikrobølgeovn, da mikrobølgeovnen kan ændre mælkens sammensætning.

Rengøring: Før første brug: Anbring produktet i kogende vand i 5 minutter, lad det køle af, og skyl alle flaskedelene grundigt. Dette er for at sikre hygiejne. Derefter kan flasken også vaskes i den øverste rille på en opvaskemaskine og kan desinficeres (åben) både i mikrobølgeovnen og ved hjælp af en speciel desinficeringsmaskine. Vask altid alle komponenter i produktet umiddelbart efter hver brug. Vask i varmt sæbevand og skyl grundigt. Rengør før hver brug.

Montering: Når den er tørret grundigt, skal du indsætte sutten gennem toppen af skruelåget. Fastgør skruelåget sikkert på flaskehalsen. Sørg for, at flasken er lukket med hætten på plads, og sørg for at placere sutten i midten af hætte for at aktivere produktets "spildsikre" funktion, når du bærer en fuld flaske.

Forholdsregler: Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et tørt og overdækket sted. Rengør, opbevar eller lad det ikke komme i kontakt med opløsningsmidler eller skrappe kemikalier. Der kan opstå skader. Efterlad ikke produktet i direkte sollys eller varme, og lad det ikke stå i desinfektionsmiddel ("desinficeringsopløsning") i længere tid end anbefalet. Opvarm ikke væsken ved at placere flasken direkte på gas- eller elektriske kogeplader, varmeplader, i elektriske ovne osv.

For dit barns sikkerhed og sundhed ADVARSEL!
- Brug altid dette produkt med opsyn af voksne.
- Brug aldrig flaskesutter som sut.
- Kontinuerlig og langvarig sugning af væsker vil forårsage tandforfald.
- Kontroller altid madtemperaturen før spisning.
- Opbevar komponenter, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn.
- Smid væk ved de første tegn på skade eller svaghed.
- Fastgør aldrig snore, bånd, snørebånd eller løse dele til tøjet. Barnet kan blive kvalt.

ADVARSEL:
- Tandforfald hos små børn kan forekomme, selv når der anvendes ikke-sødede væsker.
- Dette kan ske, hvis barnet får lov til at bruge flasken i lange perioder hele dagen og især om natten, når spytstrømmen er reduceret, eller hvis den bruges som sut.
- Undersøg alle komponenter før hver brug.
- Smid væk ved det første tegn på skade eller svaghed.
- Udskift sutten hver 7. uge af sikkerheds- og hygiejnemæssige årsager.
- Træk flaskesutten i alle retninger for at kontrollere produktet.

OBS:
- Nogle safter og sterile opløsninger kan få silikonen til at blive uigennemsigtig.
- Dette ændrer ikke nogen af dets egenskaber.
- Varm ikke modermælk i mikrobølgeovn, da mikrobølgeovn ændrer mælkens sammensætning.
- Opvarmning i en mikrobølgeovn kan producere lokaliserede høje temperaturer.
- Rør altid opvarmet mad for at sikre jævn varmefordeling og test temperaturen inden servering.

ADVARSEL:
- Emballagematerialer er ikke en del af produktet.
- Opbevar alle ubrugte komponenter utilgængeligt for børn.
- Af hensyn til dit barns sikkerhed skal du fjerne og kassere alle emballagematerialer inden brug, men læse og opbevare instruktionerne til fremtidig reference.
- Lad sutteflasken stå åben i mikrobølgeovnen.
- Lad ikke barnet være alene med drikkeudstyr på grund af risikoen for kvælning, babyen falder om, eller hvis produktet er adskilt.

Opbevaring og optøning af din modermælk:
- Afhængigt af landet kan retningslinjerne for opbevaring af modermælk variere. Se venligst dit lokale lands retningslinjer for opbevaring af modermælk og for sunde babyer (tjek med din sundhedsplejerske, hvis det er nødvendigt).
- Før opbevaring og håndtering af modermælk skal du vaske hænderne godt med sæbe og vand inden brug.
- Opbevar IKKE din brystmælk i køle-/frysedøren. Døren har tendens til at være den varmeste del af køleskabet / fryseren. Datér al mælk og brug den ældste mælk først.
- Opbevar IKKE din brystmælk i køle-/frysedøren. Døren har tendens til at være den varmeste del af køleskabet / fryseren.
- Dater al mælk og brug den ældste mælk først.
- Optø IKKE modermælk i meget varmt eller kogende vand (højst 37 ° C / 98 ° F).
- Afkøl frisk udpumpet mælk, inden der tilsættes til allerede ældre, opbevaret modermælk.
- Ideelt set optø frossen mælk i køleskabet natten over, eller læg beholderen under køligt rindende vand, og opvarm gradvist vandet (højst 37 ° C / 98 ° F), indtil mælken er optøet. Når mælken er flydende, men stadig kølet, tørres flasken og afkøles (mindst 4 °C) indtil brug.
- Før brug hvirvles flaske forsigtigt med optøet modermælk, før du mader baby, for at blande de lag, der er adskilt. Det er normalt, at udpumpet mælk ser tynd, blålig, gullig eller endda brunlig ud, og at den adskilles i et mælkelag og et flødelag, når den opbevares. Nogle mødre bemærker, at deres mælk lugter lidt sæbeagtigt, når den er optøet på grund af høje niveauer af lipase, enzymet, der nedbryder fedt. Mælken er stadig sikker at bruge, men nogle babyer nægter at drikke den. Opvarmning af mælk til en skoldning (bobler rundt om kanterne, ikke kogende) og derefter hurtigt afkøling af den før frysning kan deaktivere lipasen. Hvis mælk lugter surt brug ikke.
- Genfrys IKKE modermælken, når den er optøet.

HU Cumisüveg 160 ml / 240 ml

Széles nyakú cumisüveg / NaturalWave® etetőcumi / Higiénikus cumisüveg kupak / Csavaros nyakrész / Fedél a tároláshoz

Használati utasítás: Az üveget töltsd meg szükséges mennyiségű folyadékkal és csavard rá a tetejét. Felolvasztásnál, de melegítésnél se használj mikrohullámú készüléket, mivel az elpusztítja az anyatejben található értékes tápanyagokat és vitaminokat. Ezenkívül veszélyes „forró pontokat" is létrehozhat, amelyek megégethetik etetésnél kisbabád száját.

Tisztítás: Első használat előtt: A higiénia érdekében tedd a terméket az összes részével együtt 5 percre forrásban lévő vízbe, majd hagyd kihűlni és alaposan öblítsd le az összes alkatrészt. A későbbiekben a palack mosható a mosogatógép felső kosarában is és sterilizálható (kinyitva) mikrohullámú sütőben, de speciális sterilizálóban is. Használat után mindig, minden alkatrészt mielőbb mosogass el. Meleg, mosogatószeres vízzel mosogasd el, majd öblítsd le. Minden használat előtt tisztítsd meg.

Összeszerelés: Ha az összes alkatrész alaposan megszáradt, húzd át az etetőcumit a csavaros gyűrűn, majd biztonságosan csavard rá a palack nyakára és tedd rá a kupakot. Teli üveg szállításánál győződj meg róla, hogy a palack megfelelően le van zárva, úgy, hogy a cumi a kupak közepén helyezkedik el, így megakadályozva a folyadék kiszivárgását.

Biztonsági előírások: Ha a terméket nem használod, tárold száraz, védett helyen. Ne tisztítsd a terméket oldószerrel és vegyszerrel, ill. ne hagyd közvetlenül azok közelében, mert károsodást okozhat. Ne tedd ki közvetlen napfénynek, ill. hőnek, ne hagyd az előírtaknál tovább a sterilizáló folyadékban/gépben. Ne melegítsd az ételt a termék közvetlen ráhelyezésével gáz ill. villanytűzhelyre, kerámia lapra, elektromos sütőbe, stb.

A gyermek egészsége és biztonsága érdekében FIGYELMEZTETÉS!
- A terméket mindig felnőtt felügyelete mellett használd.
- Soha ne használd az etetőcumit játszó/éjszakai cumiként.
- A gyakori (állandó) és hosszantartó folyadék ivása üvegből/csőrös pohárból fogszuvasodáshoz vezethet.
- Mindig ellenőrizd az étel hőmérsékletét etetés előtt.
- A termék minden részét tartsd gyermekektől távol.
- A sérülés vagy gyengeség első jeleire dobd ki.
- Soha ne rögzítsd zsinórhoz, szalaghoz vagy laza ruházathoz, mert rátekeredhet a baba nyakára.

FIGYELMEZTETÉS:
- Fogszuvasodás a kis gyermekeknél olyan esetekben is jelentkezhet, ha nem édesített folyadékokat isznak.
- Ez akkor is megtörténhet, ha a gyermeknek meg van engedve, hogy a cumisüveget a nap folyamán hosszabb ideig használja, ill. éjszaka, amikor a nyál képződése lassabb vagy ha az etetőcumit altató/éjszakai cuminak használja.
- Ellenőrizd minden használat előtt az összes alkatrészt.
- Dobd ki, amint valamilyenfajta károsodást vagy sérülést veszel észre.
- Cseréld ki az etetőcumit minden 7 hét után biztonsági és higiéniai okokból.
- Húzd meg a cumit minden irányba, hogy ellenőrid annak állapotát.

FIGYELMEZTETÉS:
- A gyümölcslevek néhány fajtája és a sterilizáló folyadék a szilikon elszíneződését okozhatja.
- Ennek nincs semmi hatása a termék minőségére.
- Ne melegíts anyatejet mikrohullámú készülékben, mert megváltozik az összetétele.
- Mikrohullámú sütőben folytatott melegítés során az étel részben nagyon forró lehet, fokozott figyelemmel melegítsd az ételt.
- Mindig keverd össze az ételt, hogy a hőmérséklet mindenhol egyforma legyen és tálalás előtt ellenőrizd.

FIGYELMEZTETÉS:
- A csomagolás nem a termék része.
- Minden alkatrészt tarts távol gyermekedtől.
- A gyermek védelme érdekében használat előtt távolítsd el és dobj ki minden csomagolóanyagot , de olvasd el és tartsd meg a használati útmutatót későbbi hivatkozás céljából.
- Mikrohullámú készülékben való melegítés nem ajánlott, azonban ha mégis ezt választod, a palackot ne zárd le.
- Soha ne hagyd a gyermeket egyedül, amikor a cumisüvegből eszik, fulladásveszély, a gyermek legurulása vagy a termék esetleges szétszerelésének veszélye miatt.

Az anyatej tárolása és felolvasztása:
- Az anytej tárolására vonatkozó irányelvek országonként eltérőek lehetnek. Kérjük, hogy a baba egészségének védelme érdekében a helyi irányelveket vedd figyelembe az anyatej tárolására vonatkozóan. Ha szükséges kérd egészségügyi szakember segítségét.
- Anyatejjel való érintkezés előtt mindig alaposan, meleg vízzel és szappannal moss kezet.
- Soha ne tárold a lefejt tejet a hűtőszekrény ajtajában, a gyakran változó hőmérséklet miatt. Minden tárolt anyatejre írd rá a fejés dátumát, és mindig a legrégebbit használd fel először.
- NE olvaszd fel az anyatejet nagyon forró vagy forrásban lévő vízben (max 37°C).
- Meleg tejet soha ne önts a már lehűtöttre! Mindig hűtsd le a frissen lefejt tejet mielőtt összeöntenéd azokat.
- A lehető leglassabban olvaszd ki az anyatejet. Ideális esetben a fagyasztott anyatejet egy éjszakán át a hűtőszekrészben hagyd kiolvadni vagy tedd hideg folyó víz alá, fokozatosan melegítve azt (max 37°C), amíg fel nem olvad. Miután az anyatej felolvadt, de még hideg, kívülről szárits meg a palackot és helyezd hűtőszekrénybe (legalább 4°C) felhasználásig.
- Használat előtt óvatosan rázd össze a felolvasztott anyatejet, mielőtt a babával megetetnéd, hogy összekeveredjenek a szétvált rétegek. Normális, ha a lefejt tej hígnak, kékesnek, sárgásnak vagy akár barnásnak tűnik, és tároláskor tejrétegre és krémrétegre válik szét. Néhány esetben a tej enyhén szappanos szagú lehet a felolvasztás után, ez a magas lipázszint miatt fordulhat elő, amely egy zsírbontást végző enzim. A tej továbbra is biztonságosan használható, de néhány baba esetleg ezért nem hajlandó megenni. A tej felmelegítése (buborékok a szélein, de nem forr), majd a fagyasztás előtti gyors lehűtése deaktiválhatja a lipázt. Ha a tejnek savanyú szaga van, ne add oda babádnak.
- A felolvasztott anyatejet SOHA ne fagyaszd le újra!

CZ Kojenecká láhev s NaturalWave® savičkou 160ml/240ml

Láhev se širokým hrdlem / NaturalWave® savička / Hygienický ochranný kryt / Šroubovací víčko / Stohovací víko

Návod k použití: naplňte požadovaným množstvím tekutiny a utáhněte šroubovací uzávěr láhve. Nedoporučuje se ohřívání mateřského mléka v mikrovlnné troubě. Nerovnoměrně ohřáté jídlo může dítěti popálit ústa. Mateřské mléko neohřívejte v mikrovlnné troubě, protože ohřívání v mikrovlnné troubě mění složení mléka.

Čištění: Před prvním použitím: Produkt vložte na 5 minut do vroucí vody, nechte vychladnout a důkladně opláchněte všechny součásti láhve. Jedná se o zajištění hygieny. Následně lze láhev mýt iv horním koši myčky nádobí a lze ji dezinfikovat (otevřenou) v mikrovlnné troubě i pomocí speciálního dezinfikačního přístroje. Po každém použití ihned omyjte všechny části výrobku. Umyjte je v teplé mýdlové vodě a důkladně opláchněte. Před každým použitím produkt vyčistěte.

Montáž: Po důkladném vyschnutí vložte savičku na krmení přes horní část šroubovacího víčka. Na hrdlo láhve bezpečně připevněte šroubovací víčko. Ujistěte se, že láhev je uzavřena se správně nasazeným hygienickým ochranným krytem, přičemž dbejte na to, abyste savičku umístili do středu ochranného krytu, aby se aktivovala funkce "zabezpečení proti rozlití" při přenášení plné láhve.

Bezpečnostní opatření: Pokud produkt nepoužíváte, skladujte jej na suchém a uzavřeném místě. Nečistěte jej, neskladujte a nenechte přijít do kontaktu s rozpouštědly nebo agresivními chemikáliemi. Mohlo by dojít k poškození. Nenechávejte výrobek na přímém slunečním světle nebo vedre, ani jej nenechávejte v dezinfekčním prostředku („dezinfekční roztok") déle, než se doporučuje. Neohřívejte tekutinu umístěním láhve přímo na plynové nebo elektrické kroužky, topné desky, v elektrických troubách atp.

Pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte VAROVÁNÍ!
- Tento výrobek používejte vždy pod dohledem dospělé osoby.
- Nikdy nepoužívejte savičky jako dudlík.
- Neustálé a dlouhodobé sání tekutin způsobují zubní kaz.
- Před krmením vždy zkontrolujte teplotu jídla.
- Nepoužívané součásti uchovávejte mimo dosah dětí.
- Při prvních známkách poškození vyhoďte.
- Nikdy produkt nepřipevňujte na šňůry, stuhy, tkaničky nebo volné části oděvu. Dítě by se mohlo uškrtit.

VAROVÁNÍ:
- K zubnímu kazu u malých dětí může dojít i při použití neslazených tekutin.
- Deje se to v případě, pokud je dítěti umožněno používat lahvičku po dlouhou dobu přes den a zejména v noci, když je snížen tok slin nebo pokud se používá jako dudlík.
- Před každým použitím zkontrolujte všechny součásti.
- Při prvních známkách poškození produkt vyhoďte.
- Z bezpečnostních a hygienických důvodů dudlík vyměňujte každých 7 týdnů.
- Zatáhněte za savičku všemi směry a zkontrolujte produkt.

POZOR:
- některé džusy a sterilizační roztoky mohou způsobovat zakalení silikonu.
- Tato změna nemá žádný vliv na vlastnosti výrobku.
- Mateřské mléko neohřívejte v mikrovlnné troubě, protože zahřívání v mikrovlnné troubě mění složení mléka.
- Ohřívání v mikrovlnné troubě může vytvářet „horká místa", která mohou dítě popálit.
- Ohřáté jídlo vždy promíchejte k zajištění rovnoměrné teploty a teplotu tekutiny před podáním otestujte.

UPOZORNĚNÍ:
- Obalový materiál není součástí výrobku.
- Abyste zajistili bezpečnost dítěte, před použitím odstraňte a zlikvidujte všechny obaly, ale návod k použití si přečtěte a uchovejte pro budoucí použití.
- V mikrovlnné troubě nechávejte láhev otevřenou.
- Nenechávejte dítě samé s pomůckou k pití kvůli riziku udušení, pádu dítěte nebo je-li výrobek rozebrán.

Skladování a rozmrazování mateřského mléka:
- Doporučení týkající se skladování mateřského mléka se v různých zemích liší. Doporučujeme, abyste se ohledně pokynů pro skladování mléka obrátili na porodní asistentku, zdravotní sestru nebo laktační poradkyni.
- Před skladováním a manipulací s mateřským mlékem si dobře umyjte ruce mýdlem a vodou.
- NESKLADUJTE mateřské mléko ve dvířkách chladničky/mrazničky. Dvířka bývají nejteplejší část chladničky/mrazničky. Láhve s mlékem označte datem a nejprve použijte to nejstarší.
- NESKLADUJTE mateřské mléko ve dvířkách chladničky/mrazničky. Dvířka bývají nejteplejší část chladničky/mrazničky. Láhve s mlékem označte datem a nejprve použijte to nejstarší.
- Nerozmrazujte mateřské mléko ve velmi horké nebo vroucí vodě (ne více než 37°C).
- Čerstvě odsáté mléko můžete přidat do dříve odsátého mléka až když ho ochladíte na stejnou teplotu.
- Mražené mléko v ideálním případě rozmrazte přes noc v chladničce nebo nádobu umístěte pod studenou tekoucí vodu a vodu postupně ohřívejte (ne více než 37 °C), dokud se mléko nerozmrazí. Jakmile je mléko tekuté, ale stále chladné, osušte láhev a odložte do chladničky (nejméně při 4 °C) dokud jej nepoužijete.
- Než začnete s krmením dítěte, jemně kružte lahvičkou s rozmraženým mateřským mlékem, aby se všechny oddělené vrstvy promíchaly. Je normální, že odsáté mléko vypadá řídce, má namodralou, nažloutlou nebo dokonce nahnědlou barvu a při skladování se oddělí vrstva mléka a vrstva smetany. Některé matky si všimnou, že po rozmrazení mléko jemně voní mýdlem, kvůli vysokým hladinám lipázy, enzymu, který štěpí tuk. Mléko je stále bezpečné, ale některé děti jej odmítají pít. Zahřátí mléka do bodu varu (bubliny kolem okrajů, nesmí začít vařit) a rychlé ochlazení před zmrazením pomůže lipázu deaktivovat. Pokud mléko voní kyselo, nepoužívejte jej.
- Po rozmrazení mateřské mléko znovu NEMRAZTE.

SK Dojčenské fľaše s NaturalWave cumľom 160ml/240ml

Fľaša so širokým hrdlom / Cumlík NaturalWave® / Hygienický ochranný kryt / Skrutkovacie viečko / Stohovacie veko

Návod na použitie: Naplňte potrebným množstvom tekutiny a utiahnite skrutkovací uzáver. Materské mlieko v mikrovlnnej rúre nikdy nerozmrazujte ani neohrievajte. Mikrovlnná rúra môže spôsobiť, že sa mlieko zohreje nerovnomerne a vytvorí „horúce miesta". Nerovnomerne zohriate jedlo môže popáliť ústa dieťaťa. Materské mlieko nezohrievajte v mikrovlnnej rúre, nakoľko zohrievanie v mikrovlnnej rúre mení zloženie mlieka.

Čistenie: Pred prvým použitím: Produkt vložte na 5 minút do vriacej vody, nechajte vychladnúť a dôkladne opláchnite všetky súčasti fľaše. Ide o zabezpečenie hygieny. Následne je možné fľašu umývať aj v hornom koši umývačky riadu a je možné ju dezinfikovať (otvorenú) v mikrovlnnej rúre aj pomocou špeciálneho dezinfikačného prístroja. Po každom použití ihneď umyte všetky časti výrobku. Umyte ich v teplej mydlovej vode a dôkladne opláchnite. Pred každým použitím produkt vyčistite.

Montáž: Po dôkladnom vyschnutí vložte cumlík na kŕmenie cez hornú časť skrutkovacieho viečka. Na hrdlo fľaše bezpečne pripevnite skrutkovacie viečko. Uistite sa, že fľaša je uzavretá so správne nasadeným hygienickým ochranným krytom, pričom dbajte na to, aby ste cumlík umiestnili do stredu ochranného krytu, aby sa aktivovala funkcia "zabezpečenia proti rozliatiu" pri prenášaní plnej fľaše.

Bezpečnostné opatrenia: Ak produkt nepoužívate, skladujte ho na suchom a uzavretom mieste. Nečistite ho, neskladujte a nenechajte prísť do kontaktu s rozpúšťadlami alebo agresívnymi chemikáliami. Mohlo by dôjsť k poškodeniu. Nenechávajte výrobok na priamom slnečnom svetle alebo horúčave, ani ho

nenechávajte v dezinfekčnom prostriedku („dezinfekčný roztok“) dlhšie, ako sa odporúča. Neohrievajte tekutinu umiestnením fľaše priamo na plynové alebo elektrické krúžky, ohrievacie platne, v elektrických rúrach atď.

Pre bezpečnosť a zdravie vášho dieťaťa VAROVANIE!
- Tento výrobok používajte vždy pod dohľadom dospelej osoby.
- Nikdy nepoužívajte cumle z fľaše ako cumeľ.
- Neustále a dlhodobé sanie tekutín spôsobí zubný kaz.
- Pred kŕmením vždy skontrolujte teplotu jedla.
- Nepoužívané súčasti uchovávajte mimo dosahu detí.
- Pri prvých známkach poškodenia vyhoďte.
- Nikdy produkt nepripevňujte na šnúry, stuhy alebo voľné časti odevu. Dieťa by sa mohlo uškrtiť.

VAROVANIE:
- K zubnému kazu u malých detí môže dôjsť aj pri použití nesladených tekutín.
- Deje sa to v prípade, ak je dieťaťu umožnené používať fľašu po dlhú dobu cez deň a najmä v noci, keď je znížený tok slín alebo ak sa používa ako cumlík.
- Pred každým použitím skontrolujte všetky diely fľaše.
- Pri prvých známkach poškodenia produkt vyhoďte.
- Z bezpečnostných a hygienických dôvodov cumlík vymieňajte každých 7 týždňov.
- Zatiahnite za cumlík všetkými smermi a skontrolujte produkt.

POZOR:
- niektoré džúsy a sterilizačné roztoky môžu spôsobovať zakalenie silikónu.
- Táto zmena nemá žiadny vplyv na vlastnosti výrobku.
- Materské mlieko nezohrievajte v mikrovlnnej rúre, nakoľko zohrievanie v mikrovlnnej rúre mení zloženie mlieka.
- Ohrievanie v mikrovlnnej rúre môže vytvárať “horúce miesta”, ktoré môžu dieťa popáliť.
- Ohriate jedlo vždy premiešajte na zaistenie rovnomernej teploty a teplotu tekutiny pred podaním otestujte.

UPOZORNENIE:
- Obalový materiál nie je súčasťou výrobku.
- Aby ste zaistili bezpečnosť dieťaťa, pred použitím odstráňte a zlikvidujte všetky obaly, ale návod na použitie si prečítajte a uchovajte pre budúce použitie.
- V mikrovlnnej rúre nechávajte fľašu otvorenú.
- Nenechávajte dieťa samé s pomôckou na pitie kvôli riziku udusenia, pádu dieťaťa alebo ak je výrobok rozobraný.

Skladovanie a rozmrazovanie materského mlieka:
- Odporúčania týkajúce sa skladovania materského mlieka sa v rôznych krajinách líšia. Odporúčame, aby ste sa ohľadom pokynov pre skladovanie mlieka obrátili na pôrodnú asistentku, zdravotnú sestru alebo laktačnú poradkyňu.
- Pred skladovaním a manipuláciou s materským mliekom si dobre umyte ruky mydlom a vodou.
- NESKLADUJTE materskej mlieko v dvierkach chladničky/mrazničky. Dvierka bývajú najteplejšou časť chladničky/mrazničky. Fľašky s mliekom označte dátumom a najskôr použite to najstaršie.
- Nerozmrazujte materské mlieko vo veľmi horúcej alebo vriacej vode (nie viac ako 37°C).
- Čerstvo odsaté mlieko môžete pridať do predtým odsatého mlieka až keď ho ochladíte na rovnakú teplotu.
- Mrazené mlieko v ideálnom prípade rozmrazte cez noc v chladničke alebo nádobu umiestnite pod studenú tečúcu vodu a vodu postupne ohrievajte (nie viac ako 37 °C), kým sa mlieko nerozmrazí. Akonáhle je mlieko tekuté, ale stále chladné, osušte fľašu a odložte do chladničky (najmenej pri 4 °C) až kým ho nepoužijete.
- Než začnete s kŕmením dieťaťa, jemne krúžte fľaštičkou s rozmrazeným materským mliekom, aby sa všetky oddelené vrstvy premiešali. Je normálne, že odsaté mlieko vyzerá riedko, má modrastú, žltkastú alebo dokonca hnedastú farbu a pri skladovaní sa oddelí vrstva mlieka a vrstva smotany. Niektoré matky si všimnú, že po rozmrazení ich mlieko jemne vonia mydlom, kvôli vysokým hladinám lipázy, enzýmu, ktorý štiepi tuk. Mlieko je stále bezpečné, ale niektoré deti ho odmietajú piť. Zahriatie mlieka do bodu varu (bubliny okolo okrajov, nesmie začať vrieť) a rýchle ochladenie pred zmrazením pomôže lipázu deaktivovať. Pokiaľ mlieko vonia kyslo, nepoužívajte ho.
- Po rozmrazení materské mlieko znovu NEMRAZTE.

GR Μπουκάλι σίτισης 160 ml/240ml

Μπουκάλι με φαρδύ λαιμό/ NaturalWave® θηλή/Προστατευτικό καπάκι/Βιδωτό κολλάρο/καπάκι κλεισίματος

Οδηγίες χρήσης: Γεμίστε με την απαιτούμενη ποσότητα υγρού και σφίξτε το βιδωτό καπάκι. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το φούρνο μικροκυμάτων ούτε για να ξεπαγώσετε ούτε για να ζεστάνετε το μητρικό σας γάλα. Η χρήση φούρνου μικροκυμάτων μπορεί να προκαλέσει ανομοιόμορφη θέρμανση του γάλακτος, δημιουργώντας «ζεστά σημεία». Το ανομοιόμορφα ζεσταμένο φαγητό μπορεί να κάψει το στόμα του μωρού. Μην θερμαίνετε το ανθρώπινο γάλα σε φούρνο μικροκυμάτων, καθώς αυτό αλλάζει τη σύσταση του γάλακτος.

Καθαρισμός: Πριν από την αρχική χρήση: Τοποθετήστε το προϊόν σε βραστό νερό για 5 λεπτά, αφήστε το να κρυώσει και ξεπλύνετε καλά όλα τα εξαρτήματα του μπουκαλιού. Αυτό γίνεται για τη διασφάλιση της υγιεινής. Στη συνέχεια, το μπουκάλι μπορεί επίσης να πλυθεί στην επάνω σχάρα του πλυντηρίου πιάτων και να απολυμανθεί (ανοιχτό) τόσο στο φούρνο μικροκυμάτων όσο και με τη χρήση ειδικού απολυμαντικού μηχανήματος. Πάντα να πλένετε όλα τα συστατικά του προϊόντος αμέσως μετά από κάθε χρήση. Πλύνετε με ζεστό νερό και σαπούνι και ξεπλύνετε καλά. Καθαρίστε πριν από κάθε χρήση.

Συναρμολόγηση: Μόλις στεγνώσει καλά, τοποθετήστε τη θηλή σίτισης μέσα από το πάνω μέρος του βιδωτού κολλάρου. Στερεώστε το βιδωτό κολάρο με ασφάλεια στο λαιμό της φιάλης. Βεβαιωθείτε ότι το μπουκάλι είναι κλειστό με το καπάκι στη θέση του, προσέχοντας να τοποθετήσετε τη θηλή στο κέντρο του καπακιού για να ενεργοποιήσετε την “αδιάβροχη λειτουργία”του προϊόντος, όταν μεταφέρετε ένα γεμάτο μπουκάλι.

Προφυλάξεις: Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάσσεται σε στεγνό και καλυμμένο μέρος. Μην καθαρίζετε, αποθηκεύετε ή αφήνετε να έρθει σε επαφή με διαλύτες ή σκληρές χημικές ουσίες. Μπορεί να προκληθεί ζημιά. Μην αφήνετε το προϊόν σε άμεσο ηλιακό φως ή ζέστη και μην το αφήνετε σε απολυμαντικό («απολυμαντικό διάλυμα») για περισσότερο χρόνο από όσο προτείνεται. Μην ζεστάνετε το υγρό τοποθετώντας το μπουκάλι απευθείας πάνω σε αέριο ή ηλεκτρικούς δακτυλίους, θερμαντικές πλάκες, σε ηλεκτρικούς φούρνους κ.λπ.

Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
- Χρησιμοποιείτε πάντα αυτό το προϊόν με την επίβλεψη ενήλικα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τις θηλές ως πιπίλα.
- Το συνεχές και παρατεταμένο πιπίλισμα υγρών θα προκαλέσει τερηδόνα.
- Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του φαγητού πριν το τάισμα.
- Κρατήστε τα εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά.
- Πετάξτε με τα πρώτα σημάδια βλάβης ή αδυναμίας.
- Ποτέ μην το τοποθετείτε σε κορδόνια, κορδέλες ή χαλαρά μέρη των ρούχων. Το παιδί μπορεί να στραγγαλιστεί

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
- Η τερηδόνα στα μικρά παιδιά μπορεί να συμβεί ακόμα και όταν χρησιμοποιούνται υγρά χωρίς ζάχαρη.
- Αυτό μπορεί να συμβεί εάν επιτρέπετε στο μωρό να χρησιμοποιεί το μπιμπερό για μεγάλες περιόδους κατά τη διάρκεια της ημέρας και ιδιαίτερα κατά τη διάρκεια της νύχτας, όταν η ροή του σάλιου είναι μειωμένη ή εάν χρησιμοποιείται ως πιπίλα.
- Επιθεωρήστε όλα τα εξαρτήματα πριν από κάθε χρήση.
- Πετάξτε το με το πρώτο σημάδι βλάβης ή αδυναμίας. Αντικαταστήστε τη θηλή κάθε 7 εβδομάδες, για λόγους ασφαλείας και υγιεινής.
- Τραβήξτε τη θηλή τροφοδοσίας προς όλες τις κατευθύνσεις για να ελέγξετε το προϊόν.

ΠΡΟΣΟΧΗ:
- Μερικοί χυμοί και αποστειρωμένα διαλύματα μπορεί να κάνουν τη σιλικόνη να γίνει αδιαφανής.
- Αυτό δεν τροποποιεί καμία από τις ιδιότητές του.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φούρνο μικροκυμάτων καθώς αλλάζει τη σύσταση του ανθρώπινου γάλακτος.
- Η θέρμανση στο φούρνο μικροκυμάτων μπορεί να προκαλέσει τοπικά υψηλές θερμοκρασίες.
- Πάντα να ανακατεύετε το ζεστό φαγητό για να εξασφαλίσετε ομοιόμορφη κατανομή της θερμότητας και να δοκιμάζετε τη θερμοκρασία πριν το δώσετε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
- Τα υλικά συσκευασίας δεν αποτελούν μέρος του προϊόντος.
- Κρατήστε όλα τα αχρησιμοποίητα εξαρτήματα μακριά από παιδιά.
- Για την ασφάλεια του παιδιού σας, αφαιρέστε και απορρίψτε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση, αλλά διαβάστε και διατηρήστε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.
- Αφήστε ανοιχτό στο φούρνο μικροκυμάτων.
- Μην αφήνετε το μωρό μόνο του με το μπουκάλι σίτισης λόγω του κινδύνου πνιγμού, πτώσης του μωρού ή εάν το προϊόν έχει αποσυναρμολογηθεί.

Αποθήκευση και απόψυξη του μητρικού γάλακτος:
- Ανάλογα με τη χώρα, οι οδηγίες αποθήκευσης μητρικού γάλακτος μπορεί να διαφέρουν. Ανατρέξτε στις κατευθυντήριες οδηγίες αποθήκευσης αντλούμενου γάλακτος της χώρας σας για υγιή τελειόμηνα μωρά (επικοινωνήστε με τον γιατρό σας, εάν χρειάζεται).
- Πριν την αποθήκευση και το χειρισμό του μητρικού γάλακτος, πλύνετε καλά τα χέρια σας με σαπούνι και νερό πριν από τη χρήση.
- ΜΗΝ αποθηκεύετε το μητρικό σας γάλα στην πόρτα του ψυγείου/καταψυξης. Η πόρτα τείνει να είναι το πιο ζεστό μέρος του ψυγείου/καταψυξης. Χρονολογήστε όλο το γάλα και χρησιμοποιήστε πρώτα το παλαιότερο γάλα.
- ΜΗΝ αποθηκεύετε το μητρικό σας γάλα στην πόρτα του ψυγείου/καταψυξης. Η πόρτα τείνει να είναι το πιο ζεστό μέρος του ψυγείου/καταψυξης.
- Χρονολογήστε όλο το γάλα και χρησιμοποιήστε πρώτα το παλαιότερο γάλα.
- ΜΗΝ ξεπαγώνετε το μητρικό γάλα σε πολύ ζεστό ή βραστό νερό (όχι περισσότερο από 37°C/98°F).
- Ψύξτε το φρεσκοαντλημένο γάλα πριν το προσθέσετε σε ήδη παλαιότερο, αποθηκευμένο μητρικό γάλα.
- Ιδανικά, ξεπαγώστε το κατεψυγμένο γάλα στο ψυγείο όλη τη νύχτα ή τοποθετήστε το δοχείο κάτω από δροσερό τρεχούμενο νερό, θερμαίνοντας σταδιακά το νερό (όχι περισσότερο από 37°C/98°F), μέχρι να αποψυχθεί το γάλα. Μόλις το γάλα γίνει υγρό, αλλά ακόμα είναι κρύο, στεγνώστε το μπουκάλι και βάλτε το στο ψυγείο (τουλάχιστον 4°C) μέχρι να το χρησιμοποιήσετε.
- Πριν από τη χρήση, αναδεύστε απαλά το μπιμπερό με το αποψυγμένο μητρικό γάλα πριν ταΐσετε το μωρό για να αναμειχθούν τα στρώματα που έχουν διαχωριστεί. Είναι φυσιολογικό το γάλα άντλησης να φαίνεται λεπτό, γαλαζωπό, κιτρινωπό ή ακόμα και καφέ και να διαχωρίζεται σε στρώμα γάλακτος και στρώμα κρέμας.Μερικές μητέρες παρατηρούν ότι το γάλα τους μυρίζει ελαφρώς σαν σαπούνι μόλις αποψυχθεί, λόγω των υψηλών επιπέδων λιπάσης, του ενζύμου που διασπά το λίπος. Το γάλα εξακολουθεί να είναι ασφαλές στη χρήση, αλλά μερικά μωρά αρνούνται να το πιουν. Η θέρμανση του γάλακτος μέχρι να ζεματιστεί (φυσαλίδες γύρω από τις άκρες, όχι βράζοντας) και στη συνέχεια η γρήγορη ψύξη του πριν παγώσει μπορεί να απενεργοποιήσει τη λιπάση. Εάν το γάλα μυρίζει ξινό, μην το χρησιμοποιείτε.
- ΜΗΝ ξαναψύχετε ξανά το μητρικό γάλα μόλις αποψυχθεί.

FI Tuttipullo 160ml / 240ml

Leveäkaulainen pullo/ NaturalWave® tutti / Hygieninen suojakorkki / Kaulusrengas / kansi

Käyttöohjeet: Täytä haluttu määrä nestettä ja kierrä kierrä kansi paikoilleen. Älä koskaan lämmitä tai sulata maitoa mikroaaltouunissa. Mikroaaltouuni voi aiheuttaa maitoon ‘kuumia kohtia’. Epätasaisesti lämmennyt ruoka voi polttaa vauvan suuta. Älä käytä mikroaaltouunia äidinmaidolle, koska se muuttaa maidon koostumusta.

Puhdistus: Ennen ensimmäistä käyttöä: Aseta tuote kiehuvaan veteen 5 minuutiksi, anna jäähtyä ja sitten huuhtele kaikki pullon osat. Tällä varmistetaan hygienia. Vaihtoehtoisesti, pullo voidaan pestä myös astianpesukoneen yläosassa tai mikrosteriloida/ tai käyttää mikrosterilointilaitetta. Pese aina kaikki osat heti käytön jälkeen. Pese ne lämpimässä saippuavedessä ja huuhtele huolellisesti. Pese aina ennen jokaista käyttöä.

Kokoaminen: Kun osat ovat täysin kuivia, aseta tuttiosa kaulusrenkaaseen. Kierrä rengas tiukasti pullon kaulukseen. Varmista, että korkki on paikoillaan ja tuttiosa keskellä korkkia, jolloin pullo ei vuoda.

Varotoimenpiteet: Kun pullo ei ole käytössä, säilytä kuivassa ja suojassa. Älä puhdista, säilytä tai anna olla kontaktissa liuottimien / kovien kemikaalien kanssa. Tuote voi vaurioitua. Älä jätä pulloa suoraan auringonvaloon tai lämpöön, äläkä myöskään puhdistusaineeseen suositeltua kauemmaksi aikaa. Älä lämmitä nestettä laittamalla pullo suoraan kaasu- tai sähköhellalle, lämmitysalustalle, sähköuuniin tai vastaaviin.

Lapsen turvallisuus ja terveys VAROITUS!
- Käytä tätä tuotetta aina aikuisen valvonnassa.
- Älä koskaan käytä tuttipullon tuttia tuttina.
- Jatkuva ja pitkittynyt nesteiden imeminen aiheuttaa hammasvaurioita.
- Tarkista aina ruoan lämpötila ennen syöttämistä.
- Pidä käyttämättömät pullon osat pois lasten ulottuvilta.
- Heitä pois kun tuotteessa näkyy ensimmäisiä kulumisen merkkejä.
- Älä koskaan kiinnitä pulloa johtoihin, nauhoihin tai vaatteisiin. Lapsi voi kuristua.

VAROITUS:
- Hammasvaurioita voi esiintyä, vaikka pullosta ei tarjota makeita nesteitä.
- Näin voi tapahtua, jos vauvan annetaan juoda pullosta pitkiä aikoja päivisin ja erityisesti yöllä, kun syljeneritys on hitaampaa tai pulloa käytetään tuttina.
- Tarkista kaikki osat ennen jokaista käyttöä.
- Heitä pois heti kun ensimmäisiä merkkejä kulumisesta.
- Vaihda tutti joka 7. viikko, turvallisuus- ja hygieniasyistä.
- Vedä tuttia joka suuntaan testataksesi tuote.

HUOMIO:
- Jotkut mehut ja steriilit aineet voivat tehdä silikonista samean.
- Tämä ei vaikuta sen ominaisuuksiin.
- Älä käytä mikroaaltouunia äidinmaidolle.
- Maito lämpeää epätasaisesti mikroaaltouunissa.
- Sekoita aina lämmitetty ruoka ja testaa ennen tarjoamista.

VAROITUS:
- Pakkausmateriaalit eivät ole osa tuotetta.
- Pidä kaikki osat pois lasten ulottuvilta.
- Lapsen turvallisuuden takia, hävitä kaikki pakkausmateriaalit, mutta säilytä ja lue käyttöohje.
- Kun lämmität mikroaaltouunissa älä sulje pulloa.
- Älä jätä vauvaa yksin pullon kanssa, koska silloin on tukehtumisvaara tai vauva voi kierähtää.
- Äläkä koskaan jätä vauvaa kokoamattoman pullon kanssa.

Äidinmaidon säilytys ja sulatus:
- Riippuen maasta, rintamaidon säilytysohjeet vaihtelevat. Tarkista paikalliset ohjeet terveelle vauvalle terveydenhuollon ammattilaiselta.
- Ennenkuin säilöt tai käsittelet äidinmaitoa, pese kädet huolellisesti saippualla ja vedellä.
- ÄLÄ KOSKAAN säilö äidinmaitoa jääkaapin tai pakasteen ovessa. Ovi on lämpimin paikka. Laita päivämäärä säilöttävään maitoon ja käytä vanhimmat ensin.
- ÄLÄ sulata äidinmaitoa kovin kuumassa vedessä (ei enempää kuin 37C)
- Jäähdytä juuri pumpattu äidinmaito ennenkuin sekoitat sen vanhaan jo säilöttyyn äidinmaitoon
- Ihanteellista on, jos pakastettu äidimaito saa sulaa jääkaapissa yön yli. Vaihtoehtoisesti säilytysastiaa voi pitää viileän juoksevan veden alla pikkuhiljaa lisäten veden lämpötilaa (ei enempää kuin 37C) kunnes maito on sulanut. Kun maito on nestemäistä, mutta vielä viileää, kuivaa pullo ja laita jääkaappiin (vähintään 4C) odottamaan käyttöä.
- Ennen käyttöä, ravista kevyesti sulatettu maitopullo ennen kuin annat sitä vauvallesi, näin maitokerrokset sekoittuvat. On normaalia, että äidinmaito näyttää ohuelta, sinertävältä, kellertävältä tai jopa ruskeahkolta väriltään, kun se menee pakastettaessa maito- ja kerma -kerroksiin. Jotkut äidit huomaavat, että pakastettu maito tuoksuu hieman saippuaiselta, johtuen korkeasta lipaasi entsyymin määrästä, joka hajottaa rasvaa. Maito on kuitenkin ihan käyttökelpoista, mutta jotkut vauvat kieltäytyvät juomasta sitä. Lämmittämällä maidon kiehumispisteeseen (kuplia reunoilla, ei kiehuva), jonka jälkeen nopea viilennys ennen pakastamista, voi estää lipaasin muodostumista. Jos maito tuoksuu happamalle, älä käytä sitä.
- ÄLÄ uudelleenpakasta äidinmaitoa kun se on sulatettu

BG Шише с биберон NaturalWave 160 мл. / 240 мл.

Шише с широко гърло / Биберон NaturalWave® / Хигиенна защитна капачка / диск / капачка

Указания за употреба: Напълнете с необходимото количество течност и затегнете капачката. Никога не загрявайте кърмата в микровълнова, за да я размразите или затоплите. Микровълновата може да доведе до неравномерно нагряване на кърмата, създавайки „горещи точки“. Неравномерно загрятата храна може да изгори устата на бебето. Не поставяйте кърмата в микровълнова фурна, тъй като микровълновото готвене променя състава на кърмата.

Почистване: Преди първоначална употреба: Поставете продукта във вряща вода за 5 минути, оставете да изстине и старателно изплакнете всички компоненти на бутилката. Това е за осигуряване на хигиена. Впоследствие шишето може да се мие и на горния ред в съдомиялна машина и може да се дезинфекцира (отворена) както в микровълнова фурна, така и с помощта на стерилизатор. Винаги измивайте всички компоненти на продукта веднага след всяка употреба. Измийте в топла сапунена вода и изплакнете обилно. Почиствайте преди всяка употреба.

Сглобяване: След като изсъхне напълно, поставете биберон за хранене през горната част на лилавия ринг. Прикрепете здраво ринга към гърлото на бутилката. Уверете се, че бутилката е затворена с поставена капачка, като внимавате да поставите биберона в центъра на капачката, за да активирате функцията „защита от разливане“ на продукта, когато носите пълна бутилка.

Предпазни мерки: Когато не се използва, съхранявайте на сухо и защитено място. Не почиствайте, съхранявайте и не позволявайте да влезе в контакт с разтворители или силни химикали. Може да настъпи повреда. Не оставяйте продукта на пряка слънчева светлина и топлина, или не оставяйте в дезинфектант („дезинфектиращ разтвор“) за по-дълго от препоръчаното. Не затопляйте течността, като поставяте бутилката директно върху газови или електрически котлони, нагревателни чинии, в електрически фурни и др.

За безопасността и здравето на вашето дете ВНИМАНИЕ!
- Винаги използвайте този продукт под надзора на възрастен.
- Никога не използвайте биберони за хранене като залъгалка.
- Продължителното и продължително изсмукване на течности ще причини кариес.
- Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене.
- Съхранявайте компонентите, които не използвате, далеч от деца.
- Изхвърлете при първите признаци на повреда или слабост.
- Никога не прикрепяйте към шнурове, панделки, връзки или разхлабени части на дрехи. Детето може да бъде удушено.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
- Кариес при малки деца може да възникне дори когато се използват неподсладени течности.
- Това може да се случи, ако на бебето е позволено да използва бутилката за дълги периоди от време през деня и особено през нощта, когато отделянето на слюнка е намалено или ако се използва като залъгалка.
- Проверявайте всички компоненти преди всяка употреба.
- Изхвърлете при първите признаци на повреда или слабост.
- Сменяйте биберона на всеки 7 седмици от съображения за безопасност и хигиена.
- Издърпайте биберона за хранене във всички посоки, за да проверите продукта.

ВНИМАНИЕ:
- Някои сокове и стерилни разтвори могат да направят силикона непрозрачен.
- Това не променя нито едно от неговите свойства.
- Не поставяйте кърмата в микровълнова фурна, тъй като микровълновото готвене променя състава на млякото.
- Нагряването в микровълнова фурна може да доведе до локализирани високи температури.
- Винаги разбърквайте загрятата храна, за да осигурите равномерно разпределение на топлината и тествайте температурата преди сервиране.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
- Опаковъчните материали не са част от продукта.
- Съхранявайте всички неизползвани компоненти далеч от деца.
- За безопасността на вашето дете, моля, отстранете и изхвърлете всички опаковъчни материали преди употреба, но прочетете и запазете инструкциите за бъдещи справки.
- Оставете отворено шишето в микровълновата.
- Не оставяйте бебето само с шишето за пиене поради риск от задавяне, падане върху бебето или ако продуктът е разглобен.

Съхранение и размразяване на кърмата:
- В зависимост от страната указанията за съхранение на кърма може да варират. Моля, направете справка с местните указания за съхранение на изцедена кърма за здрави доносени бебета (консултирайте се с вашия медицински специалист, ако е необходимо).
- Преди да съхранявате и боравите с кърмата, измийте добре ръцете със сапун и вода.
- НЕ съхранявайте кърмата си във вратата на хладилника/фризера. Вратата обикновено е най-топлата част от хладилника/фризера. Надпишете с дата съхранената кърма и първо използвайте най-старата.
- НЕ съхранявайте кърмата си във вратата на хладилника/фризера. Вратата обикновено е най-топлата част от хладилника/фризера.
- Надпишете с дата всичкото мляко и първо използвайте най-старото.
- НЕ размразявайте кърмата в много гореща или вряща вода (не повече от 37°C/98°F).
- Охладете прясно изцедената кърма, преди да го добавите към вече по-старата, съхранявана кърма.
- В най-добрия случай размразете замразената кърма в хладилника за една нощ или поставете съда под хладка течаща вода, като постепенно затопляте водата (не повече от 37°C/98°F), докато кърмата се размрази. След като кърмата стане течна, но все още охладена, подсушете бутилката и я охладете (поне 4°C) до употреба.
- Преди употреба, внимателно разклатете бутилката с размразена кърма, преди да нахраните бебето, за да смесите слоевете, които са се отделили. Нормално е изцедената кърма може да изглежда рядка, синкаво, жълтеникаво или дори кафеникаво на цвят и да се раздели на слой мляко и слой сметана, когато се съхранява. Някои майки забелязват, че след размразяване кърмата им мирише леко на сапун, поради високите нива на липаза, ензима, който разгражда мазнините. Кърмата все още е безопасна за употреба, но някои бебета отказват да я пият. Загряването на кърмата до кипване (мехурчета по краищата, не кипене) и след това бързо охлаждане преди замразяване може да деактивира липазата. Ако кърмата мирише на кисело, не използвайте.
- НЕ замразявайте повторно кърмата, след като е размразена.

PL Butelka do karmienia ze smoczkiem Natural Wave®160ml/240ml

Szeroka baza smoczka / smoczek Natural Wave® / higieniczna przykrywka do butelki /zakręcany kołnierz do smoczka/ pokrywka do butelki

Sposób użycia: Wlać wskazaną ilość pokarmu i dokręcić zakrętkę. Nigdy nie należy podgrzewać naturalnego pokarmu w kuchence mikrofalowej i próbować go rozmrozić lub podgrzać. Podgrzewanie w kuchence mikrofalowej może spowodować nierównomierne podgrzanie mleka wywołać poparzenia. Nigdy nie podgrzewaj swojego pokarmu w kuchence mikrofalowej, ponieważ ma to wpływ na skład mleka.

Czyszczenie butelki przed pierwszym użyciem: Umieścić produkt we wrzącej wodzie na 5 minut, odstawić do ostygnięcia i dokładnie wypłukać wszystkie elementy butelki. Ma to na celu zapewnienie higieny przed pierwszym użyciem. Butelkę można myć również w górnej części zmywarki i dezynfekować ją zarówno w kuchence mikrofalowej, jak i za pomocą wyparzarki. Zawsze myj wszystkie elementy butelki po każdym użyciu. Umyj je w ciepłej wodzie z mydłem i dokładnie opłucz. Czyścić przed każdym użyciem.

Montaż butelki: Po dokładnym wysuszeniu butelki włóż smoczek do karmienia przez górną część kołnierza zakręcanego. Mocno zamocuj kołnierz zakręcając go dokładnie na szyjce butelki. Upewnij się, że butelka jest zamknięta z nakrętką na swoim miejscu, zwracając uwagę na to, aby smoczek znajdował się na środku nasadki, aby aktywować funkcję „zabezpieczenia przed wylaniem” pokarmu, gdy nosisz przy sobie pełną butelkę.

Środki ostrożności: Gdy produkt nie jest używany, przechowywać w suchym i zamkniętym miejscu. Podczas czyszczenia lub przechowywania nie dopuszczaj do kontaktu z rozpuszczalnikami lub agresywnymi chemikaliami. Może to skutkować uszkodzeniem produktu. Nie wystawiaj produktu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ciepła ani nie pozostawiaj go w środku dezynfekującym („roztworze odkażającym”) dłużej niż jest to zalecane. Nie podgrzewaj pokarmu, umieszczając butelkę bezpośrednio na palnikach gazowych lub elektrycznych płytach kuchennych, w piekarnikach elektrycznych itp.

Dla bezpieczeństwa i zdrowia Twojego dziecka OSTRZEŻENIE!
- Dziecko może używać tego produktu tylko pod nadzorem osoby dorosłej.
- Nigdy nie pozwalaj używać smoczka do karmienia jako “smoczka uspokajającego”.
- Ciągłe i długotrwałe ssanie płynów może powodować próchnicę zębów.
- Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem.
- Nieużywane elementy należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Zutylizuj produkt przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
- Nigdy nie przyczepiaj butelki do sznurków, wstążek, sznurowadeł ani luźnych części odzieży. Dziecko może się przez to udusić.

OSTRZEŻENIE:
- Próchnica zębów u małych dzieci może wystąpić nawet przy stosowaniu niesłodzonych płynów.
- Może się to zdarzyć, jeśli dziecko będzie używało butelki przez długi czas w ciągu dnia, a zwłaszcza w nocy, kiedy zmniejszy się wydzielanie śliny lub jeśli butelka jest używana jako smoczek.
- Przed każdym użyciem sprawdź wszystkie elementy.
- Wyrzuć przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
- Wymieniaj smoczek co 7 tygodni, ze względów bezpieczeństwa i higieny. Pociągnij smoczek do karmienia we wszystkich kierunkach, aby sprawdzić produkt.

UWAGA:
- Niektóre soki i sterylne roztwory mogą powodować zmętnienie silikonu.
- Nie zmienia to żadnych jego właściwości.
- Nie podgrzewaj naturalnego pokarmu w kuchence mikrofalowej, ponieważ mikrofale zmieniają skład mleka.
- Podgrzewanie w kuchence mikrofalowej może spowodować nierównomierne podgrzanie się mleka.
- Zawsze mieszaj podgrzaną żywność, aby zapewnić równomierne rozprowadzenie ciepła i sprawdź temperaturę przed podaniem.

OSTRZEŻENIE:
- Opakowanie nie jest częścią produktu.
- Wszystkie nieużywane elementy należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Dla bezpieczeństwa dziecka przed użyciem należy usunąć i wyrzucić opakowane, ale przeczytać i zachować instrukcje na przyszłość.
- Pozostaw otwarte w kuchence mikrofalowej.
- Nie zostawiaj dziecka samego z butelką do picia ze względu na ryzyko zadławienia, przewrócenia się dziecka lub odkręcenia butelki.

Przechowywanie i rozmrażanie pokarmu naturalnego:
- W zależności od kraju wytyczne dotyczące przechowywania mleka matki mogą się różnić. Proszę zapoznać się z lokalnymi wytycznymi dotyczącymi przechowywania mleka dla zdrowych noworodków (nie wcześniaków)- (w razie potrzeby skonsultuj się z lekarzem,położną lub doradcą laktacyjnym).
- Przed przygotowaniem do przechowania mleka matki, należy dokładnie umyć ręce ciepłą wodą z mydłem.
- **NIE PRZECHOWUJ** mleka matki w drzwiach lodówki/zamrażarki. Drzwi są zwykle najcieplejszą częścią lodówki/zamrażarki. Oznaczaj mleko datami i używaj do podania dziecku najpierw najstarszego mleka.
- **NIE PRZECHOWUJ** mleka matki w drzwiach lodówki/zamrażalki. Drzwi są zwykle najcieplejszą częścią lodówki/zamrażarki.
- Oznaczaj mleko datami i używaj do podania dziecku najpierw najstarszego mleka.
- **NIE ROZMRAŻAJ** mleka matki w bardzo gorącej lub wrzącej wodzie (temperatura nie może mieć więcej niż 37°C)
- Schłodź świeżo odciągnięte mleko przed dodaniem go do już starszego, przechowywanego mleka matki.
- Najlepiej rozmrozić zamrożone mleko w lodówce przez noc lub umieścić pojemnik pod chłodną bieżącą wodą, stopniowo podgrzewając wodę (nie więcej niż 37°C), aż mleko się rozmrozi. Gdy mleko stanie się płynne, ale nadal schłodzone, wysusz butelkę i przechowuj w lodówce (z temp co najmniej 4°C) do momentu użycia.
- Przed użyciem delikatnie zamieszaj mleko w butelce kolistymi ruchami przed karmieniem dziecka, aby wymieszać rozdzielone warstwy. To normalne, że odciągnięte mleko wygląda na rzadkie, niebieskawe, żółtawe lub nawet brązowawe, a podczas przechowywania rozdziela się na warstwę mleczną i warstwę śmietankową. Niektóre matki zauważają, że po rozmrożeniu ich mleko ma lekko mydlany zapach ze względu na wysoki poziom lipazy, enzymu rozkładającego tłuszcz. Mleko nadal jest bezpieczne w użyciu, ale niektóre dzieci nie chcą go pić. Podgrzanie mleka do oparzenia (bąbelki na brzegach, ale nie wrzące), a następnie szybkie schłodzenie go przed zamrożeniem może dezaktywować lipazę. Jeśli mleko ma kwaśny zapach, nie podawaj go dziecku.

ET Toitmispudel 160 ml / 240 ml

Laia kaelaga pudel / NaturalWave® lutt / hügieeniline kaitsekork / keeratav krae / ladustatav kaas

Kasutusjuhend: Täida pudel vajaliku koguse vedelikuga ja keera kork kinni. Ärge kunagi soojendage rinnapiima mikrolaineahjus selle sulatamiseks ega soojendamiseks. Mikrolaineahjus võib piim kuumeneda ebaühtlaselt, tekitades kuumi kohti. Ebaühtlaselt kuumutatud toit võib lapse suud kõrvetada. Ärge soojendage rinnapiima mikrolaineahjus, kuna mikrolaine ahi muudab piima koostist.

Puhastamine: Enne esmakordset kasutamist: Asetage toode 5 minutiks keevasse vette, laske jahtuda ja loputage hoolikalt kõik pudeli komponendid. Seda hügieeni tagamiseks. Seejärel saab pudelit pesta ka nõudepesumasina ülemises restis ning desinfitseerida nii mikrolaineahjus kui ka spetsiaalse desinfitseerimismasinaga. Peske alati kõik toote komponendid kohe pärast iga kasutamist. Peske soojas seebivees ja loputage hoolikalt. Puhastage enne iga kasutamist.

Kokkupanek: Kui kõik osad on täielikult kuivanud, sisestage toitmislutt läbi pudelikrae ülaosa ja keerake pudeli külge. Veenduge, et pudel oleks suletud ja kork paigas. Täis pudeli kandmisel asetage lutt korgi keskele, et aktiveerida toote lekkekindel funktsioon.

Ettevaatusabinõud: Kui toodet ei kasutata, hoida kuivas ja kaetud kohas. Ärge laske lahustite või tugevatoimeliste kemikaalidega kokku puutuda. Tulemuseks võib olla toote kahjustumine. Ärge jätke toodet otsese päikesevalguse või kuumuse kätte ega jätke desinfitseerimisvahendisse (“puhastuslahus”) soovitatust kauemaks. Ärge soojendage vedelikku, asetades pudeli otse gaasi- või elektririõngastele, soojendusplaatidele, elektriahjudesse jne.

Teie lapse turvalisuse ja tervise huvides HOIATUS!
- Kasutage seda toodet alati täiskasvanu järelevalve all.
- Ärge kunagi kasutage toitmislutti lutina.
- Pidev ja pikaajaline vedelike imemine põhjustab hammaste lagunemist.
- Enne söötmist kontrollige alati toidu temperatuuri.
- Hoidke mittekasutatud komponendid lastele kättesaamatus kohas.
- Viska ära, kui ilmnevad esimesed kahjustuse või nõrkuse tunnused.
- Ärge kunagi kinnitage toodet nööride, paelte, vms lapse külge. Võib tekkida lapse lämbumisoht

HOIATUS:
- Väikelaste hammaste lagunemine võib tekkida isegi siis, kui kasutatakse magustamata vedelikke.
- See võib juhtuda, kui lapsel lastakse pudelit kasutada pikka aega kogu päeva jooksul ja eriti öösel, kui süljevool on vähenenud või kui seda kasutatakse lutina.
- Kontrollige kõiki komponente enne iga kasutamist.
- Viska ära, kui ilmneb kahjustuse või nõrkuse esimene märk.
- Ohutuse ja hügieeni kaalutlustel vahetage lutt iga 7 nädala järel.
- Toote kontrollimiseks tõmmake toitelutti igas suunas.

TÄHELEPANU:
- Mõned mahlad ja steriilsed lahused võivad muuta silikooni läbipaistmatuks.
- See ei muuda selle omadusi.
- Ärge soojendage rinnapiima mikrolaineahjus, kuna mikrolaineahi muudab piima koostist.
- Mikrolaineahjus kuumutamine võib tekitada lokaalselt kõrgeid temperatuure.
- Segage alati kuumutatud toitu, et tagada kuumuse ühtlane jaotumine, ja kontrollige temperatuuri enne toitmise alustamist.

HOIATUS:
- pakkematerjalid ei ole toote osa.
- Hoidke kõik kasutamata komponendid lastele kättesaamatus kohas.
- Lapse ohutuse tagamiseks eemaldage ja visake ära kõik pakkematerjalid enne kasutamist, kuid lugege juhiseid ja hoidke need alles edaspidiseks kasutamiseks.
- Jäta mikrolaineahjus avatuks.
- Ärge jätke last üksi joogipudeliga lämbumisohu vältimiseks, lapse kukkumise või toote lahti minemise ohu tõttu.

Rinnapiima säilitamine ja sulatamine:
- olenevalt riigist võivad rinnapiima säilitamise juhised erineda. Palun vaadake oma kohaliku riigi Terviseameti piima säilitamise suuniseid tervelt sündinud imikute jaoks (vajadusel pidage nõu oma tervishoiutöötajaga).
- Enne rinnapiima säilitamist ja käsitsemist peske käed hoolikalt seebi ja veega.
- ÄRGE hoidke oma rinnapiima külmiku/sügavkülmiku ukse läheduses. Uks kipub olema külmiku/sügavkülmiku kõige soojem osa. Märgistage kuupäevaliselt kogu piim ja kasutage kõigepealt vanimat piima.
- ÄRGE hoidke oma rinnapiima külmiku/sügavkülmiku ukse läheduses. Uks kipub olema külmiku/sügavkülmiku kõige soojem osa.
- Märgistage kuupäevaliselt kogu piim ja kasutage kõigepealt vanimat piima.
- ÄRGE sulatage rinnapiima väga kuumas või keevas vees (mitte üle 37°C/98°F).
- Enne juba vanemale säilitatud rinnapiimale lisamist jahutage värskelt pressitud piima.
- Ideaalis sulatage külmutatud piim üleöö külmikus või asetage anum jaheda jooksva vee alla, soojendades vett järk-järgult (mitte üle 37 °C/98 °F), kuni piim on sulanud. Kui piim on vedel, kuid siiski jahtunud, kuivatage pudel ja jahutage (vähemalt 4°C) kuni kasutamiseni.
- Enne kasutamist loksutage sulatatud rinnapiima pudelit õrnalt enne lapse toitmist, et eraldunud kihid seguneksid. On normaalne, et pressitud piim näeb välja õhuke, sinakas, kollakas või isegi pruunikas ning eraldub säilitamisel piimakihiks ja koorekihiks. Mõned emad märkavad, et nende piim lõhnab pärast sulatamist kergelt seebiseselt, kuna on kõrge lipaasi, ensüümi, mis lagundab rasvu. Piima on endiselt ohutu kasutada, kuid mõned lapsed keelduvad seda joomast. Piima kuumutamine kõrvetamiseni (äärtes on mullid, mitte keev) ja seejärel kiire jahutamine enne külmutamist võib lipaasi inaktiveerida. Kui piim lõhnab hapukalt, ärge kasutage.
- ÄRGE uuesti külmutage rinnapiima, kui see on sulanud.

LV Barošanas pudelīte 160/240 ml

Pudelīte ar platu atveri/NaturalWave® knupis/higiēnisks aizsargvāciņš/skrūvējama manšete/sakraušanai piemērots vāks

Lietošanas instrukcija. Piepildiet ar nepieciešamo šķidruma daudzumu un pievelciet skrūvējamo vāciņu. Nekarsējiet mātes pienu mikroviļņu krāsnī, lai to atkausētu vai sasildītu. Mikroviļņu krāsnī piens var uzkarst nevienmērīgi, radot “karstos punktus”. Nevienmērīgi uzkarsēta pārtika var apdedzināt mazuļa muti. Nesildiet mātes pienu mikroviļņu krāsnī, jo karsēšana mikroviļņu krāsnī maina piena sastāvu.

Tīrīšana. Pirms pirmās lietošanas: ielieciet produktu verdošā ūdenī uz piecām minūtēm, ļaujiet atdzist un rūpīgi izskalojiet visas pudelītes daļas. Tas ir nepieciešams, lai nodrošinātu higiēnu. Pēc tam pudeli var mazgāt arī trauku mašīnas augšējā plauktā un dezinficēt (atvērtā veidā) gan mikroviļņu krāsnī, gan izmantojot īpašu dezinfekcijas ierīci. Vienmēr nomazgājiet visas produkta daļas uzreiz pēc katras lietošanas reizes. Nomazgājiet siltā ziepjūdenī un rūpīgi izskalojiet. Notīriet pirms katras lietošanas reizes.

Salikšana: kad pudelītes daļas ir pilnībā izžuvušas, ievietojiet barošanas knupīti caur skrūvējamās manšetes augšdaļu. Cieši piestipriniet skrūvējamo manšeti pie pudelītes kakliņa. Pārliecinieties, ka pudelīte ir aizvērta, un vāciņš atrodas savā vietā: knupītim ir jāatrodas vāciņa centrā, lai, pārnēsājot pilnu pudeli, aktivizētu produkta “noplūdes aizsardzības” funkciju.

Piesardzības pasākumi: ja pudelīte netiek lietota, uzglabājiet sausā un nosegtā vietā. Netīriet, neuzglabājiet kopā ar šķīdinātājiem vai kodīgām ķīmiskām vielām un nepieļaujiet saskari ar tām. Tas var bojāt pudelīti. Neatstājiet produktu tiešā saules gaismā vai karstumā, kā arī dezinfekcijas līdzeklī (dezinfekcijas šķīdumā) ilgāk, nekā ir ieteikts. Nesildiet šķidrumu, novietojot pudeli tieši uz gāzes vai elektriskās plīts riņķiem, sildīšanas virsmām, ievietojot elektriskajā krāsnī utt.

Jūsu bērna drošībai un veselībai BRĪDINĀJUMS!
- Vienmēr lietojiet šo produktu pieaugušo uzraudzībā.
- Neizmantojiet barošanas knupīšus kā mānekli.
- Nepārtraukta un ilgstoša šķidruma sūkšana izraisa zobu bojāšanos.
- Pirms barošanas vienmēr pārbaudiet pārtikas temperatūru.
- Neizmantotās daļas glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Izmetiet, ja rodas pirmās bojājuma vai nolietojuma pazīmes.
- Nepiestipriniet pie auklām, lentēm, mežģīnēm vai vaļīgām apģērba daļām. Tas var izraisīt bērna nožņaugšanu.

BRĪDINĀJUMS!
- Zobu bojājums maziem bērniem var rasties pat tad, ja tiek lietoti nesaldināti šķidrumi.
- Tas var gadīties, ja bērnam tiek atļauts lietot pudelīti ilgstošu laiku dienā un īpaši naktī, kad ir samazināta siekalu plūsma, vai ja pudelīti lieto kā knupīti.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet visas daļas.
- Izmetiet, kad rodas pirmās bojājuma vai nolietojuma pazīmes.
- Drošības un higiēnas apsvērumu dēļ nomainiet knupīti ik pēc septiņām nedēļām.
- Pavelciet barošanas knupi visos virzienos, lai to pārbaudītu.

UZMANĪBU!
- Dažu sulu un sterilu šķīdumu iedarbības dēļ silikons var kļūt necaurspīdīgs.
- Tas nemaina tā īpašības.
- Nesildiet mātes pienu mikroviļņu krāsnī, jo karsēšana mikroviļņu krāsnī maina piena sastāvu.
- Sildīšana mikroviļņu krāsnī var radīt augstu temperatūru atsevišķās vietās.
- Vienmēr samaisiet uzkarsētu pārtiku, lai nodrošinātu vienmērīgu siltuma sadali, un pirms barošanas pārbaudiet temperatūru.

BRĪDINĀJUMS!
- Iepakojuma materiāli nav produkta daļa.
- Glabājiet visas neizmantotās daļas bērniem nepieejamā vietā.
- Bērna drošībai pirms lietošanas noņemiet un izmetiet visus iepakojuma materiālus, taču izlasiet un saglabājiet instrukciju turpmākai uzziņai.
- Mikroviļņu krāsnī atstājiet atvērtu.
- Neatstājiet bērnu vienu ar dzeršanas piederumiem, jo pastāv aizrīšanās risks, mazulim apgāžoties vai produktam izjūkot.

Mātes piena uzglabāšana un atkausēšana.
- Atkarībā no valsts mātes piena uzglabāšanas vadlīnijas var atšķirties. Skatiet vietējās valsts atslauktā piena uzglabāšanas vadlīnijas veseliem zīdaiņiem (ja nepieciešams, jautājiet savam veselības aprūpes speciālistam).
- Pirms mātes piena uzglabāšanas un jebkādām darbībām ar to rūpīgi nomazgājiet rokas ar ziepēm un ūdeni.
- NEGLABĀJIET mātes pienu ledusskapja/saldētavas durvīs. Durvis mēdz būt ledusskapja/saldētavas siltākā daļa. Norādiet datumu visiem piena iepakojumiem un vispirms izmantojiet vecāko pienu.
- NEGLABĀJIET mātes pienu ledusskapja/saldētavas durvīs. Durvis mēdz būt ledusskapja/saldētavas siltākā daļa.
- Norādiet datumu visiem piena iepakojumiem un vispirms izmantojiet vecāko pienu.
- NEATKAUSĒJIET mātes pienu ļoti karstā vai verdošā ūdenī (temperatūra nedrīkst pārsniegt 37 °C/98 °F).
- Atdzesējiet svaigi atslauktu pienu pirms pievienošanas vecākam mātes pienam, kas jau tiek glabāts.
- Ieteicams sasaldētu pienu atkausēt ledusskapī, atstājot to pa nakti, vai arī novietot trauku zem vēsa tekoša ūdens, pakāpeniski uzsildot ūdeni (ne vairāk kā līdz 37 °C/98 °F), līdz piens ir atkusis. Kad piens kļūst šķidrs, bet vēl ir vēss, nosusiniet pudeli un pirms lietošanas ievietojiet ledusskapī (vismaz 4 °C).
- Pirms lietošanas uzmanīgi pavirpiniet pudeli ar atkausētu mātes pienu, lai pirms mazuļa barošanas atdalītās kārtas atkal sajauktos. Ir normāli, ja atslauktais piens izskatās pārāk šķidrs, tam ir zilgana, dzeltenīga vai pat brūngana krāsa un uzglabājot tas sadalās piena un krējuma slānī. Dažas mātes pamana, ka piens pēc atkausēšanas nedaudz smaržo pēc ziepēm – to izraisa augsts tauku noārdoša enzīma – lipāzes – līmenis. Piens joprojām ir droši lietojams, taču daži mazuļi atsakās to dzert. Uzkarsējot pienu, līdz ap malām rodas burbuļi, bet neuzvārot un pēc tam strauji atdzesējot to pirms sasaldēšanas, var deaktivizēt lipāzi. Nelietot, ja pienam ir skāba smarža.

HR Bočica za hranjenje 160 ml / 240 ml

Boca širokog grla / NaturalWave® duda / Higijenski zaštitni poklopac / Navojni prsten / Poklopac

Upute za uporabu: Ispunite potrebnom količinom tekućine i pritegnite poklopac na zavrtanje. Nikada ne stavljajte majčino mlijeko u mikrovalnu da biste ga odmrznuli ili zagrijali. Mikrovalna pećnica može uzrokovati neravnomjerno zagrijavanje mlijeka, stvarajući “vruće točke”. Neravnomjerno zagrijana hrana može opeći bebina usta. Ne stavljajte majčino mlijeko u mikrovalnu pećnicu jer mikrovalovi mijenjaju sastav mlijeka.

Čišćenje: Prije prve uporabe: Stavite proizvod u kipuću vodu na 5 minuta, ostavite da se ohladi i temeljito isperite sve dijelove boce. Time se osigurava higijena. Nakon toga, boca se također može prati u gornjoj polici perilice posuđa i može se sterilizirati (otvorena) u mikrovalnoj pećnici ili pomoću posebnog uređaja za sterilizaciju. Uvijek operite sve dijelove proizvoda odmah nakon svake uporabe. Operite deterdžentom u toploj vodi i temeljito isperite. Očistite nakon svake uporabe.

Sastavljanje: Nakon što se temeljito osuši, umetnite dudu za hranjenje kroz vrh navojnog prstena. Čvrsto pričvrstite navojni prsten na grlo boce. Provjerite je li bočica zatvorena čepom, pazeći da dudu postavite u sredinu čepa kako biste aktivirali funkciju “zaštite od prolijevanja”, kada nosite punu bočicu.

Mjere opreza: Kada nije u uporabi, spremite na suhom i zatvorenom mjestu. Nemojte čistiti niti dozvoliti da dođe u kontakt s otapalima ili oporim kemikalijama. To bi moglo rezultirati štetom. Ne ostavljajte proizvod na direktnom sunčevom svjetlu ili toplini, niti ostavljajte u sredstvu za dezinfekciju (“sterilizacijskoj otopini”) dulje od preporučenog. Nemojte zagrijavati tekućinu stavljanjem čašice direktno na plinski ili električni kolut, na tanjure za zagrijavanje, u električne pećnice i sl.

Za sigurnost i zdravlje vašeg djeteta UPOZORENJE!
- Uvijek koristite ovaj proizvod uz nadzor odrasle osobe.
- Nikada ne koristite dudu za hranjenje kao dudu varalicu.
- Kontinuirano i dugotrajno sisanje tekućine uzrokovat će karijes.
- Uvijek provjerite temperaturu hrane prije hranjenja.
- Komponente koje ne koristite držite izvan dohvata djece.
- Bacite na prve znakove oštećenja ili slabosti.
- Nikada ga ne pričvršćujte na uzice, vrpce, vezice ili labave dijelove odjeće. Dijete se može udaviti.

UPOZORENJE:
- Do karijesa kod male djece može doći čak i kada se koriste nezaslađene tekućine.
- To se može dogoditi ako je bebi dopušteno da koristi bočicu dulje vrijeme tijekom dana, a posebno tijekom noći, kada je protok sline smanjen ili ako se koristi kao duda.
- Provjerite sve komponente prije svake uporabe.
- Bacite na prvi znak oštećenja ili slabosti.
- Zamijenite dudu svakih 7 tjedana, iz sigurnosnih i higijenskih razloga.
- Povucite dudicu za hranjenje u svim smjerovima kako biste provjerili proizvod.

PAŽNJA:
- Neki sokovi i sterilne otopine mogu izazvati da silikon postane neproziran.
- Ovo ne mijenja nijedno od njegovih svojstava.
- Ne stavljajte majčino mlijeko u mikrovalnu jer mikrovalovi mijenjaju sastav mlijeka.
- Grijanje u mikrovalnoj pećnici može proizvesti lokalizirane visoke temperature.
- Uvijek promiješajte zagrijanu hranu kako biste osigurali ravnomjernu raspodjelu topline i provjerite temperaturu prije posluživanja.

UPOZORENJE:
- Materijali za pakiranje nisu dio proizvoda.
- Držite sve neiskorištene komponente izvan dohvata djece.
- Radi sigurnosti vašeg djeteta, uklonite i odbacite sav materijal za pakiranje prije uporabe, ali pročitajte i sačuvajte upute za buduću uporabu.
- Ostavite otvoreno u mikrovalnoj.
- Ne ostavljajte bebu samu s opremom za piće zbog opasnosti od gušenja, pada bebe ili ako se proizvod rastavio.

Čuvanje i odmrzavanje majčinog mlijeka:
- Ovisno o zemlji, smjernice za čuvanje majčinog mlijeka mogu se razlikovati. Molimo pogledajte smjernice za čuvanje izdojenog mlijeka u vašoj zemlji za zdravu djecu (ako je potrebno, provjerite sa svojim zdravstvenim radnikom).
- Prije skladištenja i rukovanja majčinim mlijekom, dobro operite ruke sapunom i vodom.
- NEMOJTE čuvati majčino mlijeko u vratima hladnjaka/zamrzivača. Vrata su obično najtopliji dio hladnjaka/zamrzivača. Označite datumom svako izdojeno mlijeko i prvo upotrijebite ono najstarijeg datuma.
- NEMOJTE čuvati majčino mlijeko u vratima hladnjaka/zamrzivača. Vrata su obično najtopliji dio hladnjaka/zamrzivača.
- Označite datumom svako izdojeno mlijeko i prvo upotrijebite ono najstarijeg datuma.
- NE otapajte majčino mlijeko u vrlo vrućoj ili kipućoj vodi (ne višoj od 37°C/98°F).
- Ohladite svježe izdojeno mlijeko prije dodavanja već starijem, pohranjenom majčinom mlijeku.
- U idealnom slučaju, otopite smrznuto mlijeko u hladnjaku preko noći ili stavite posudu pod hladnu tekuću vodu, postupno zagrijavajući vodu (ne više od 37°C/98°F), dok se mlijeko ne otopi. Nakon što je mlijeko tekuće, ali još uvijek ohlađeno, osušite bocu i stavite u hladnjak (najmanje 4°C) do uporabe.
- Prije uporabe, lagano protresite bočicu s odmrznutim majčinim mlijekom prije hranjenja bebe kako biste pomiješali slojeve koji su se odvojili. Normalno je da izdojeno mlijeko izgleda rijetko, plavkasto, žućkasto ili čak smećkasto i da se prilikom skladištenja odvoji u sloj mlijeka i vrhnja. Neke majke primjećuju da im mlijeko nakon odmrzavanja blago miriše na sapun zbog visoke razine lipaze, enzima koji razgrađuje mast. Mlijeko je i dalje sigurno za uporabu, ali ga neke bebe odbijaju piti. Zagrijavanje mlijeka do uparivanja (mjehurićioko rubova, ne ključanje) zatim brzo hlađenje prije zamrzavanja može deaktivirati lipazu. Ako mlijeko miriše kiselo, nemojte ga koristiti.
- NEMOJTE ponovno zamrzavati majčino mlijeko koje ste već odmrzli.

RO Biberon 160 ml / 240 ml

sticlă cu gură largă / tetină NaturalWave® / Capac de protecție pentru igienă / Guler cu filet / Capac pentru stocare

Mod de utilizare: Umple biberonul cu cantitatea de lichid necesară și strânge capacul. Niciodată nu încălziți sau decongelați laptele matern în cuptorul cu microunde. Cuptorul cu microunde poate încălzi neuniform laptele, ceea ce crează „zone fierbinți”. Mâncarea încălzită neuniform poate arde gura bebelușului. Nu folosiți cuptorul cu microunde pentru laptele matern, acesta alterează compoziția laptelui.

Curățarea: Înainte de prima utilizare: Pune produsul în apă clocotită pentru 5 minute, lasă-l să se răcească și clătește bine toate componentele biberonului. Această acțiune este pentru a vă asigura igienic. Alternativ, biberonul poate fi spălat în raftul de sus al mașinii de spălat vase și poate fii dezinfectat (deschis) în cuptorul cu microunde sau în sterilizator. Spălați toate componentele după fiecare utilizare. Spălați-le în apă caldă cu săpun și clătiți bine. Curățați după fiecare utilizare.

Asamblare: După ce a fost uscat complet, introduceți tetina în gulerul cu filet. Atașați, gulerul cu filet cu atenție, pe gâtul sticlei. Asigurați-vă că sticla este închisă cu capacul poziționat corect, având grijă ca tetina să fie centrată față de capac pentru a activa funcția „fără scurgeri” a produsului, atunci când aveți un biberon plin.

Precauții: Când nu este folosit, depozitați-l într-un loc uscat și adăpostit. Nu curățați, nu depozitați și nu permiteți ca produsul să intre în contact cu solvenți sau substanțe chimice dure. Produsul se poate deteriora. Nu lăsați produsul direct în lumina solară, căldură sau dezinfectant (soluție dezinfectantă) pentru un timp mai mare decât cel recomandat. Nu încălziți lichidul prin a pune biberonul direct pe aragaz sau pe plită electrică, farfurii pentru încălzit, în cuptor electric etc.

Pentru sănătatea și siguranța copilului ATENȚIE!
- Folosiți mereu acest produs supervizat de un adult.
- Nu folosiți niciodată tetina ca pe o suzetă.
- Sugerea constantă și prelungită a lichidelor poate cauza carii.
- Verificați tot timpul temperatura mâncării înainte de hrănire.
- Nu lăsați componentele neutilizate la îndemâna copiilor.
- Aruncați produsul la primul semn de deteriorare.
- Nu atașați sfoară, fundă, dantelă sau alte materiale textile ce pot atârna. Copilul se poate sufoca.

ATENȚIONARE:
- Cariile copiilor pot apărea și de la lichidele neîndulcite.
- Acestea pot apărea dacă bebelușul folosește biberonul pe o perioadă îndelungată în timpul zilei și în special în timpul nopții, când cantitatea de salivă este redusă sau când este folosit ca o suzetă.
- Verifică toate componentele înainte de utilizare.
- Aruncă produsul la primul semn de deteriorare sau slăbiciune.
- Înlocuiți tetina la fiecare 7 săptămâni, din motive de siguranță și igienă.
- Trage de tetină în toate direcțiile pentru a verifica produsul.

ATENȚIE:
- Unele sucuri sau soluții de sterilizare pot schimba culoarea siliconului.
- Proprietățile acestuia nu se vor modifica.
- Nu încălziți laptele matern la cuptorul cu microunde, acesta alterează compoziția laptelui.
- Încălzirea în cuptorul cu microunde poate produce zone cu temperaturi înalte.
- Amestecați tot timpul mâncarea pentru a vă asigura că este încălzită uniform și testați tempertura înainte de servire.

ATENȚIONARE:
- Ambalajul nu face parte din produs.
- Pentru siguranța copilului tău, vă rugăm să îndepărtați și să aruncați toate componentele ambalajului înainte de a folosi produsul, dar citiți și păstrați instrucțiunile pentru referințe.
- Lăsați-l deschis în cuptorul cu microunde.
- Nu lăsa copilul singur cu biberonul, fiind un risc de înec, bebelușul poate cădea sau produsul se poate desface.

Stocarea și decongelarea laptelui matern:
- În funcție de țară, instrucțiunile referitoare la depozitarea laptele matern pot varia. Vă rugăm să vă referiți la ghidul local din țara dumneavoastră pentru instrucțiuni legate de depozitarea laptelui matern pentru un bebeluși sănătos (dacă este necesar consultați medicul)
- Înainte de stocarea și manevrarea laptelui matern, spălați-vă bine pe mâini cu apă și săpun înainte de utilizare. Laptele matern trebuie depozitat într-un recipient curat și sigilat.
- NU depozitați laptele matern pe ușa frigiderului/congelatorului. Ușa tinde să fie cel mai cald loc din frigider/congelator. Notați data depozitării laptelui și folosiți prima dată cel mai vechi lapte stocat.
- NU depozitați laptele matern pe ușa frigiderului/congelatorului. Ușa tinde să fie cel mai cald loc din frigider/congelator.
- Notați data depozitării laptelui și folosiți prima dată cel mai vechi lapte stocat.
- NU decongelați laptele matern în apă fierbinte sau clocotită (nu mai mult de 37°C/98°F).
- Răcește laptele matern decongelat înainte de a adăuga lapte matern deja stocat.
- Ideal, decongelați laptele în frigider peste noapte sau puneți recipeintul sub jet de apă rece, creșteți treptat temperatura apei (nu mai mult de 37°C/98°F), până când laptele este decongelat. Odată ce laptele este lichid, dar încă rece, șterge recipientul și pune-l în frigider (la cel puțin 4°C) până când îl veți folosi.
- Înainte de utilizare, învârtiți delicat sticla cu lapte matern decongelat, înainte de a hrăni bebelușul, pentru a amesteca straturile de lapte ce s-au separat. Este normal ca laptele decongelat să arate albăstrui, subțiere, gălbui sau chiar maroniu și să fie separat într-un strat de lapte și unul de cremă când este depozitat. Unele mămici observă că laptele miroase ușor a săpun odată decongelat, datorită nivelului ridicat de lipază, enzima separă grăsimea. Laptele se poate folosi în singuranță, dar unii bebeluși refuză să-l consume. Încălziți laptele până este opărit (bule în jurul marginii, nu fierbere), după răciți imediat recipientul, înainte de congelare poate anula lipaza. Dacă laptele miroase a acru nu-l folosiți.
- NU reconcelați laptele matern odată ce a fost decongelat.

AR زجاجة الرضاعة ١٦٠ مل / ٢٤٠ مل

رضّاعة عريضة العنق / حلمة NaturalWave® / غطاء واقٍ صحي / طوق لولبي / غطاء متراكم

تعليمات الاستخدام: املأ بالكمية المطلوبة من السائل وشد الغطاء. لا تستخدمي الميكروويف أبدًا لإذابة الحليب أو تسخينه. قد يتسبب استخدام فرن الميكروويف في تسخين الحليب بشكل غير متساوٍ ، مما يؤدي إلى تكوين "بقع ساخنة". قد يؤدي تسخين الطعام بشكل غير متساوٍ إلى حرق فم الطفل. لا تستخدمي الميكروويف لأن المايكرويف يغير تكوين الحليب.

التنظيف: قبل الاستخدام الأول: ضع المنتج في ماء مغلي لمدة ٥ دقائق ، اتركه ليبرد ، واشطف جميع مكونات الزجاجة جيدًا. هذا لضمان النظافة. بعد ذلك ، يمكن أيضًا غسل الزجاجة في الرف العلوي لغسالة الأطباق ويمكن تعقيمها (فتحها) في كل من الميكروويف واستخدام آلة تعقيم خاصة. اغسل دائمًا جميع مكونات المنتج فورًا بعد كل استخدام. يُغسل بالماء الدافئ والصابون ويُشطف جيدًا. نظف قبل كل استخدام.

التجميع: بمجرد أن تجف تمامًا ، أدخل حلمة التغذية من خلال الجزء العلوي من الطوق. ثبت الطوق بإحكام على عنق الزجاجة. تأكد من إغلاق الزجاجة والغطاء في مكانه ، مع الحرص على وضع الحلمة في منتصف الغطاء لتنشيط وظيفة "مقاومة الانسكاب" للمنتج ، عند حمل زجاجة ممتلئة.

الاحتياطات: عند عدم الاستخدام ، قم بتخزينها في مكان جاف ومغطى. لا تقم بتنظيف أو تخزين أو السماح بالتلامس مع المذيبات أو المواد الكيميائية القاسية. يمكن أن يؤدي الضرر. لا تترك المنتج في ضوء الشمس المباشر أو الحرارة ، أو تترك في المطهر ("محلول التعقيم") لفترة أطول من الموصى بها. لا تقم بتسخين السائل عن طريق وضع الزجاجة مباشرة على حلقات الغاز أو الكهرباء أو ألواح التسخين أو في الأفران الكهربائية وما إلى ذلك.

من أجل سلامة طفلك وصحته تحذير
- استخدم هذا المنتج دائمًا تحت إشراف الكبار
- لا تستخدمي حلمات الإطعام أبدًا كمهدئ
- يؤدي مص السوائل المستمر لفترات طويلة إلى تسوس الأسنان
- تحقق دائمًا من درجة حرارة الطعام قبل الرضاعة
- احتفظ بالمكونات غير المستخدمة بعيدًا عن متناول الأطفال
- تخلص من العلامات الأولى للتلف أو الضعف
- لا تقم أبدًا بتوصيل الأسلاك أو الشرائط أو الأربطة أو الأجزاء الفضفاضة من الملابس. يمكن خنق الطفل

تحذير:
- يمكن أن يحدث تسوس الأسنان عند الأطفال الصغار حتى عند استخدام السوائل غير المحلاة.
- يمكن أن يحدث هذا إذا سمح للطفل باستخدام الزجاجة لفترات طويلة طوال اليوم وخاصة أثناء الليل ، عندما ينخفض تدفق اللعاب أو إذا تم استخدامه كمهدئ.
- افحص جميع المكونات قبل كل استخدام.
- تخلص من أول علامة تلف أو ضعف.
- استبدلي الحلمة كل ٧ أسابيع ، لأسباب تتعلق بالسلامة والنظافة.
- اسحب حلمة التغذية في جميع الاتجاهات لفحص المنتج.

تنبيه:
- بعض العصائر والمحاليل المعقمة قد تجعل السيليكون يصبح معتمًا.
- هذا لا يغير أي من خصائصه.
- لا تستخدمي المايكروويف لبن الإنسان لأن المايكرويف يغير تكوين الحليب.
- قد ينتج عن التسخين في فرن الميكروويف درجات حرارة عالية محلية.
- توخى الحذر عند تسخين الميكروويف.
- قم دائمًا بتقليب الطعام الساخن لضمان التوزيع المتساوي للحرارة واختبار درجة الحرارة قبل التقديم.

تحذير:
- مواد التغليف ليست جزءًا من المنتج.
- احتفظ بجميع المكونات غير المستخدمة بعيدًا عن متناول الأطفال.
- من أجل سلامة طفلك ، يرجى إزالة جميع مواد التعبئة والتغليف والتخلص منها قبل الاستخدام ولكن اقرأ الإرشادات واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل.
- اتركه مفتوحًا في الميكروويف.
- لا تترك الطفل بمفرده مع معدات الشرب بسبب خطر الاختناق أو سقوط الطفل أو إذا تم تفكيك المنتج.

تخزين وإذابة حليب الأم:
- قد تختلف إرشادات تخزين حليب الأم حسب البلد. يرجى الرجوع إلى إرشادات تخزين حليب الأم في بلدك المحلي للأطفال الأصحاء (راجع أخصائي الرعاية الصحية ، إذا لزم الأمر).
- قبل تخزين حليب الأم ، اغسلي يديك جيدًا بالماء والصابون قبل الاستخدام.
- لا تخزن حليب الثدي في باب الثلاجة / الفريزر. يميل الباب إلى أن يكون الجزء الأكثر دفئًا في الثلاجة / الفريزر. قم بتواريخ كل الحليب واستخدم الحليب الأقدم أولاً.
- لا تخزن حليب الثدي في باب الثلاجة / الفريزر. يميل الباب إلى أن يكون الجزء الأكثر دفئًا في الثلاجة / الفريزر. قم بتواريخ كل الحليب واستخدم الحليب الأقدم أولاً.
- لا تقومي بتذويب حليب الأم في ماء شديد السخونة أو مغلي (ليس أكثر من 37 درجة مئوية / 98 درجة فهرنهايت).
- قم بتبريد الحليب المسحوب حديثًا قبل إضافته إلى حليب الثدي القديم المخزن .
- من الناحية المثالية ، قم بإذابة الحليب المجمد في الثلاجة طوال الليل ، أو ضع الحاوية تحت ماء جاري بارد ، وقم بتسخين الماء تدريجيًا (ليس أكثر من 37 درجة مئوية / 98 درجة فهرنهايت) ، حتى يذوب الحليب. بمجرد أن يصبح الحليب سائلاً ولكن لا يزال مبردًا ، جفف الزجاجة وضعها في الثلاجة (4 درجات مئوية على الأقل) حتى الاستخدام.
- قبل الاستخدام ، قم بتدوير زجاجة حليب الأم المذاب برفق قبل إرضاع الطفل لخلط الطبقات التي انفصلت. من الطبيعي أن يبدو الحليب المسحوب رقيقًا أو مزرقًا أو مصفرًا أو حتى بني اللون وأن ينفصل إلى طبقة حليب وطبقة كريمية عند التخزين. تلاحظ بعض الأمهات أن رائحة الحليب تصبح قليلاً بمجرد ذوبان الجليد ، وذلك بسبب المستويات العالية من الليباز ، وهو الإنزيم الذي يكسر الدهون. لا يزال الحليب آمنًا للاستخدام ولكن بعض الأطفال يرفضون شربه. يمكن أن يؤدي تسخين الحليب إلى حروق (فقاعات حول الحواف ، وليس الغليان) ثم تبريده بسرعة قبل التجميد إلى تعطيل الليباز. إذا كانت رائحة الحليب حامضة فلا تستخدمه.
- لا تعيدي تجميد حليب الأم بمجرد إذابته.

IL בקבוק האכלה 160 מ"ל / 240 מ"ל

בקבוק פתח רחב / פטמה ™NaturalWave / מכסה היגייני / צוואר פקק מתברג / מכסה משתלב (נערם)

הוראות שימוש: יש למלא את כמות הנוזל הנדרשת ולהדק את הפקק המתברג. לעולם אין לחמם או להפשיר חלב אם במיקרוגל. מזון שחומם במיקרוגל עלול לגרום לחלב להתחמם באופן לא שווה, וליצור "נקודות חמות". מזון שחומם באופן לא שווה עלול לגרום לכוויות בפה התינוק. אין לחמם חלב אם במיקרוגל מכיוון שהחימום במיקרוגל משנה את הרכב החלב.

ניקיון: לפני השימוש הראשון: יש לשים את המוצר במים רותחים במשך 5 דקות, להניח לו להתקרר, ולשטוף ביסודיות את כל חלקי הבקבוק. זאת על מנת להבטיח היגיינה. לאחר מכן, ניתן לשטוף את הבקבוק במדף העליון של מדיח הכלים וניתן לחטא אותו (כשהוא פתוח) הן במיקרוגל והן באמצעות מכשיר חיטוי מיוחד. תמיד יש לשטוף את כל חלקי המוצר לאחר כל שימוש. יש לרחוץ במים חמים עם סבון ולשטוף ביסודיות. יש לנקות לפני כל שימוש.

הרכבה: לאחר ייבוש יסודי, יש להכניס את פטמת ההזנה דרך החלק העליון של צוואר הפקק המתברג. יש לחבר את צוואר הפקק המתברג היטב בתוך צוואר הבקבוק. יש לוודא שהבקבוק סגור ושהמכסה במקום, ולהקפיד שהפטמה נמצאת במרכז הפקק כדי להפעיל את פעולת "מניעת נזילה" של המוצר, בעת נשיאת בקבוק מלא.

אמצעי זהירות: כשהמוצר לא בשימוש, יש לאחסן במקום יבש ומוגן. אין להשתמש במוצר זה ללא השגחה של מבוגר. אין לנקות, לאחסן או לאפשר מגע עם ממסים או כימיקלים. עלול להיגרם נזק. אין להשאיר את המוצר תחת אור שמש או חום ישיר, או להשאיר בחומר חיטוי ("תמיסת חיטוי") יותר מהזמן המומלץ. אין לחמם את הנוזל על ידי הנחת הבקבוק ישירות על הכירים או על כיריים חשמליים, פלטות חימום, תנור חשמלי וכו'.

אזהרה! למען בטיחות ילדכם ובריאותו! תמיד הקפידו להשתמש במוצר זה בהשגחת אדם בוגר.
- לעולם אין להשתמש בפטמה בתור מוצץ. יניקה ממושכת של נוזלים לאורך זמן צפויה לגרום לעששת השיניים.
- בכל מקרה יש לבדוק את טמפרטורת המזון לפני ההזנה.
- בכל מקרה יש לבדוק את טמפרטורת המזון לפני ההזנה.
- יש להרחיק את כל הרכיבים שאינם בשימוש מהישג ידם של תינוקות וילדים.
- יש להשליך את הבקבוק/פטמה אם נמצא סימן כלשהו לנזק או היחלשות.
- לעולם אין לחבר חבלים, חוטים, סרטים, שרוכים, או חלקים רופפים של בגדים.
- התינוק עלול להיחנק כתוצאה מכך.

אזהרה:
- עששת בקרב ילדים קטנים עלולה להתפתח אפילו אם לא נעשה שימוש בנוזלים ממותקים.
- הדבר קורה אם התינוק משתמש בבקבוק/כוס למשך תקופות זמן ארוכות לאורך היום ובעיקר במהלך הלילה, כשזרימת הרוק מופחתת או אם התינוק משתמש במוצר בתור מוצץ.
- אין להשאיר את הבקבוק או הפטמה תחת אור שמש או חום ישיר, או להשאיר בחומר חיטוי ("תמיסת חיטוי") יותר מהזמן המומלץ, מכיוון שהדבר עלול להחליש את הפטמה.
- יש לבדוק את הפטמה לפני כל שימוש. יש להשליך את הפטמה אם נמצא סימן כלשהו לנזק או היחלשות.
- יש להחליף את הפטמה כל 7 שבועות, מסיבות של היגיינה ובטיחות.
- יש למשוך את פטמת ההזנה לכל הכיוונים כדי לבדוק את המוצר.

שימו לב:
- מיצים ותמיסות חיטוי מסוימים עלולים לגרום לסיליקון להפוך אטום/עכור.
- הדבר אינו משנה את מאפייני המוצר.
- אין לחמם חלב אם במיקרוגל מכיוון שהחימום במיקרוגל משנה את הרכב החלב.
- חימום במיקרוגל עלול ליצור טמפרטורות מקומיות גבוהות. יש להקפיד על זהירות יתירה כשמחממים במיקרוגל.
- תמיד יש לערבב את המזון המחומם כדי לוודא שהחום יתפזר באופן שווה ולבדוק את הטמפרטורה לפני ההגשה.

אזהרה:
- חומרי האריזה אינם חלק מהמוצר. למען בטיחות ילדך, יש לסלק ולהשליך לפח את כל חומרי האריזה לפני השימוש, אך לקרוא ולשמור את ההוראות לצורך עיון בעתיד.
- יש להשאיר את הבקבוק פתוח במיקרוגל.
- אין להשאיר את התינוק לבד עם ציוד שתייה עקב סכנת חנק, נפילת התינוק או התפרקות המוצר.

אחסון והפשרה של חלב אם:
- בהתאם למדינה, ההנחיות לאחסון חלב אם עשויות להשתנות. יש לעיין בהנחיות משרד הבריאות במדינתך לאחסון חלב אם שאוב עבור תינוקות בריאים שנולדו במועד (ניתן לבדוק עם אשת מקצוע מוסמכת, במידת הצורך).
- לפני אחסון וטיפול בחלב אם, יש לשטוף ידיים היטב במים וסבון לפני השימוש.
- אין לאחסן חלב אם בדלת המקרר/מקפיא. הדלת נוטה להיות החלק החם ביותר במקרר/מקפיא. יש לסמן תאריך שאיבה ולהשתמש תחילה בחלב הישן ביותר.
- אין להפשיר חלב אם במים חמים מאוד או רותחים (לא יותר מ-37°C/98°F).
- צננו חלב טרי לפני הוספה לחלב אם מאוחסן, ישן יותר.
- באופן אידיאלי, יש להפשיר חלב קפוא במקרר למשך הלילה, או להניח את המיכל מתחת למים זורמים קרירים, תוך חימום הדרגתי של המים (לא יותר מ-37°C/98°F), עד שהחלב מופשר. לאחר שהחלב נוזל, אך עדיין צונן, יש לייבש את הבקבוק ולהניח במקרר (לפחות 4°C) עד לשימוש.
- לפני השימוש, יש לערבב בעדינות את הבקבוק עם חלב האם המופשר לפני האכלה לתינוק, כדי לערבב את השכבות שנפרדו. זה נורמלי שצבעו של חלב שאוב יראה דליל, ובצבע כחלחל, צהבהב או אפילו חום, ושייפרד לשכבת חלב מימית ושכבה שומנית בעת האחסון. יש אמהות ששמות לב שהחלב שלהן מריח מעט סבוני לאחר ההפשרה, עקב רמות גבוהות של ליפאז, האנזים שמפרק שומן. חלב כזה בטוח לשימוש, אולם ישנם תינוקות שמסרבים לשתות חלב כזה. חימום חלב עד למצב של התחלת בועות מסביב לקצה כלי החימום, לא רתיחה, ואז קירור מהיר לפני ההקפאה יכול לעכב את הליפאז. אם החלב מריח חמוץ אין להשתמש.
- אין להקפיא חלב אם לאחר הפשרה.

Exclusive breastfeeding is recommended for the first 6 months of baby’s life.

Lansinoh Laboratories UK Ltd
Ground Floor, West Mayesbrook House,
Lawnswood Business Park, Leeds LS16 6QY, UK

Lansinoh Laboratories Inc.
Niederlassung Deutschland
Bayerischer Platz 1, 10779 Berlin, Germany

Lansinoh Lab. Inc. Mer. Delaware Türkiye İstanbul Şubesi
Atatürk Mahallesi Ertuğrul Gazi Sk. Metropol İstanbul A2 Blok Kat: 22 Daire: 340 34758 Ataşehir/İstanbul/Türkiye

Lansinoh® and NaturalWave® are registered trademarks of Lansinoh Laboratories, Inc.

BT75420IF0223

lansinoh.co.uk lansinoh.de lansinoh.com.tr

Lansinoh Laboratories
Saglik Gerecleri Tasarim San. Tic. Ltd. Sti.
Zafer SB Mah. Gunduz Sk. No:13 E.S.B
Gaziemir/ Izmir/ Türkiye

EN 14350